

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 39 (1921)  
**Heft:** 266

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Bern** Samstag, 29. Oktober 1921 **Schweizerisches Handelsamtsblatt** **Berne** Samedi, 29 octobre 1921  
**Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Erscheint 1—2mal täglich

XXXIX. Jahrgang — XXXIX<sup>me</sup> année

Paraît 1 ou 2 fois par jour

N<sup>o</sup> 266

Redaktion und Administration im Eidg. Volkswirtschaftsdepartement —  
 Abonnements: Schweiz: Jährlich Fr. 20.20, halbjährlich Fr. 10.20, vierteljährlich  
 Fr. 5.20 — Ausland: Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert  
 werden — Preis einzelner Nummern 15 Cts. — Annoncen-Regie: Publitas A. G.  
 — Insertionspreis: 60 Cts. die sechsspaltige Kolonelleile (Ausland 65 Cts.)

N<sup>o</sup> 266

**Inhalt:** Konkurse. — Nachlassverträge. — Handelsregister. — Zuberbühler  
 & Cie. A. G. in Zürich. — Kanada: Faktionen zu Warensendungen. — Besetztes  
 Rheingebiet: Rückzahlung von Zöllen. — Bulgarien: Zollaufgeld. — Finnland: Einfuhr.  
 Oesterreich: Zollzahlung. — Vereinigte Staaten von Amerika: Zolltarifrevision.

**Sommaire:** Faillites. — Concordats. — Registre de commerce. — Canada:  
 Faillites à joindre aux envois de marchandises. — Algérie. — Bulgarie: Droits (aglo).

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkursöffnungen — Ouvertures de faillites  
 (B.-G. 231 u. 232.) (L. P. 231 et 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und  
 alle Personen, die auf in Händen eines  
 Gemeinschuldners befindliche Vermögens-  
 stücke Anspruch machen, werden aufge-  
 fordert binnen der Eingabefrist ihre  
 Forderungen oder Ansprüche, unter Ein-  
 legung der Beweismittel (Schuldscheine,  
 Buehauszüge usw.) in Original oder amtlich  
 beglaubigter Abschrift, dem betreffenden  
 Konkursante einzulegen.

Desgleichen haben die Schuldner der  
 Gemeinschuldner sich binnen der Eingabe-  
 frist als solche anzumelden, bei Straffolgen  
 im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als  
 Pfandgläubiger oder aus andern Gründen  
 besitzt hat sie, ohne Nachteil für sein  
 Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem  
 Konkursante zu Verfügung zu stellen, bei  
 Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle  
 ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zu-  
 dem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können  
 auch Mitschuldner und Bürgen des Gemein-  
 schuldners sowie Gewährspflichtige be-  
 wehnen.

Les créanciers des faillits et ceux qui  
 ont des revendications à exercer, sont  
 invités à produire, dans le délai fixé pour  
 les productions, leurs créances ou revendica-  
 tions à l'office et à lui remettre leurs  
 moyens de preuve (titres, extraits de livres  
 etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de  
 s'annoncer sous les peines de droit, dans le  
 délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli  
 en qualité de créanciers gagistes ou à quel-  
 que titre que ce soit, sont tenus de les  
 mettre à la disposition de l'office dans le  
 délai fixé pour les productions, sous peine  
 de sanctions; fautes de quoi, ils encourront les  
 peines prévues par la loi et seront déchus  
 de leur droit de préférence, sauf excuse  
 suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres  
 garants du failli ont le droit d'assister aux  
 assemblées des créanciers.

#### Kt. Zürich Konkursamt Hollingen-Zürich (2604<sup>1</sup>)

Gemeinschuldner: Weber, Albert, geb. 1885, von Stallikon, Bäckerei  
 und Konditorei, Forchstrasse 41, in Zürich 7.

Datum der Konkurseröffnung: 15. Oktober 1921.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 1. November 1921, nach-  
 mittags 2½ Uhr, im Hotel Ochsen am Kreuzplatz in Zürich (nicht im Bureau  
 des Konkursamtes).

Eingabefrist: Bis 21. November 1921.

Die Inhaber von Pfandtiteln auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners  
 haben die Titel innerhalb der Eingabefrist dem Konkursante einzureichen.

Innert der gleichen Frist sind ferner auch alle in den Grundprotokollen  
 noch nicht eingetragenen Dienstbarkeiten zu Lasten der Liegenschaften des  
 Gemeinschuldners Kat.-Nr. 102, Hirslanden, anzumelden, welche vor dem  
 1. Januar 1912, also unter dem frühern kantonalen Rechte, ohne Eintragung  
 begründet worden sind.

Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Er-  
 werber der damit belasteten Grundstücke gegenüber nicht mehr geltend ge-  
 macht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches  
 auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

#### Kt. Zürich Konkursamt Schwamendingen (2612<sup>1</sup>)

Gemeinschuldnerin: Firma H. Pfister & Co., Woll- und Baumwoll-  
 garne, Strickwaren, Gubelstrasse 59, in Oerlikon.

Datum der Konkurseröffnung: 15. Oktober 1921.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 1. November 1921, nach-  
 mittags 3 Uhr, im Gasthof zum «Hirschen», in Schwamendingen.

Eingabefrist: Bis 26. November 1921.

#### Kt. Zürich Konkursamt Wiedikon-Zürich (2652<sup>1</sup>)

Gemeinschuldner: Wittwer, Arthur, Mechaniker, früher in Huttwil,  
 jetzt zum Laubegg Nr. 37, Zürich 3.

Datum der Konkurseröffnung: 18. Oktober 1921.

Summarisches Verfahren nach Art. 231 Sch. K. G.

Eingabefrist: Bis 17. November 1921.

#### Ct. de Berne Office des faillites de Courtelary (2653/4/5)

Faillis: Tomasi & Ducommun, garage d'automobiles, à Tramelan.

Date de l'ouverture de la faillite: 20 octobre 1921.

Première assemblée des créanciers: Vendredi, 4 novembre 1921, à 15  
 heures, à l'hôtel de la Gare, à Tramelan.

Délai pour les productions: 29 novembre 1921.

Faillis:

Tomasi, Eugène, commerçant, à Tramelan.

Ducommun, Robert, commerçant, à Tramelan.

Date de l'ouverture de la faillite: 20 octobre 1921.

Liquidation sommaire (art. 231 L. P.).

Délai pour les productions: 18 novembre 1921.

#### Kt. Luzern Konkursamt Luzern (2651)

Gemeinschuldner: Sautier-Herger, Henri, Manufakturwaren,  
 Weggisgasse 14, Luzern.

Datum der Konkurseröffnung: 15. Oktober 1921.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 10. November 1921, nach-  
 mittags 3½ Uhr, im Falkensaale (Grendelstrasse), in Luzern.

Eingabefrist: Bis 28. November 1921.

#### Kt. Obwalden Konkursamt Obwalden in Sarnen (2683/4)

Gemeinschuldner: Barmettler, Felix, Bäcker, Sarnen.

Datum der Konkurseröffnung: 14. Oktober 1921.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 7. November 1921, vormittags  
 9½ Uhr, im Gasthaus zum «Schlüssel», Sarnen.

Eingabefrist: Bis 28. November 1921.

Gemeinschuldner: Birrer, Anton, Bäckermeister, Alpnach-Dorf.

Datum der Konkurseröffnung: 6. Oktober 1921.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 7. November 1921, nachmit-  
 tags 12½ Uhr, im Gasthaus zur «Sonne», in Alpnach-Dorf.

Eingabefrist: Bis 28. November 1921.

#### Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (2682)

Gemeinschuldner: Bircher-Wullschlegler, Jakob, Wirtschafts-  
 betrieb, Centralbahnstrasse 19.

Datum der Konkurseröffnung: 15. Oktober 1921.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 11. November 1921, nach-  
 mittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 1, ebener Erde, Zimmer 7.

Eingabefrist: Bis und mit 29. November 1921.

#### Kt. Aargau Konkursamt Kulm (2580<sup>1</sup>)

Gemeinschuldnerin: Wyna-Werke A. G. (Les Usines de la Wyna  
 S. A.), in Unterkulm.

Datum der Konkurseröffnung: 4. Oktober 1921.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 31. Oktober 1921, nachmit-  
 tags 2 Uhr, im Gasthof zur Sonne in Unterkulm.

Eingabefrist: Bis und mit 28. November 1921.

#### Ct. de Vaud Office des faillites du district de Lausanne (2657)

Failli: Stritzel, Fritz, charcuterie, Rue Haldimand, Lausanne.

Date du prononcé: 10 octobre 1921.

Première assemblée des créanciers: Mercredi, 9 novembre 1921, à 2½  
 heures de l'après-midi, dans une des salles de l'Evêché, à Lausanne.

Délai pour les productions: 29 novembre 1921.

#### Ct. de Vaud Office des faillites d'Orbe (2656)

Failli: Manigley-Magnenat, Emile, négociant, à Orbe.

Date de l'ouverture de la faillite: 28 septembre/19 octobre 1921.

Première assemblée des créanciers: Lundi, 7 novembre 1921, à 3 heures  
 après-midi, en Maison de Ville, à Orbe.

Délai pour les productions: 29 novembre 1921.

#### Ct. de Neuchâtel Office des faillites du Locle (2685)

Failli: Jeanneret, Jacques-Aurèle, Agence Financière et Com-  
 merciale, fils de Emile-Numa, originaire du Locle, né le 16 septembre 1875,  
 époux de Elisabeth-Marguerite née Born, Agent Commercial, domicilié au  
 Locle.

Date de l'ouverture de la faillite: 19 octobre 1921.

Première assemblée des créanciers: Lundi, 7 novembre 1921, à 14 heures,  
 à l'Hôtel des Services judiciaires du Locle.

Délai pour les productions: 29 novembre 1921.

Les titulaires de servitudes qui, sous l'empire de l'ancien droit cantonal  
 ont pris naissance sans inscription aux registres publics et qui n'ont pas  
 encore été inscrites, sont sommés de produire leurs droits à l'office des fail-  
 lites dans les 20 jours en joignant à cette production les moyens de preuve  
 qu'ils possèdent, sinon, ils sont avertis que les servitudes non annoncées ne  
 seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi, de l'immeuble grevé, à  
 moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après de C. e. s., produisent des effets  
 de nature réelle en l'absence d'inscription au registre foncier.

#### Ct. de Genève Office des faillites de Genève (2686)

Faillite: Société en nom collectif Ernst & Glaudi, en liquidation,  
 exploitant précédemment un garage d'automobiles, 19, Rue des Vollandes.

Date de l'ouverture de la faillite: 5 septembre 1921.

Première assemblée des créanciers: Lundi, 7 novembre 1921, à 10 heures,  
 à la salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7.

Délai pour les productions: 28 novembre 1921.

### Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 u. 251.)

(L. P. 249, 250 et 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

### Graduatoria

(L. E. 249, 250 c 251.)

La graduatoria originale e rettificata diventa definitiva se non è impugnata ne  
 termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato  
 il fallimento.

#### Kt. Solothurn Konkursamt Olten-Gösgen (2690)

Gemeinschuldner: Lehmann, Max, Kaufmann, in Olten.

Datum der Konkurseröffnung: 19. Oktober 1921.

Datum der Einstellungsverfügung: 26. Oktober 1921.

**Kt. Solothurn** *Konkursamt Solothurn* (2662)  
 Gemeinschuldnerin: J. Ackerschott Söhne & Cie., Biskuit- und Kindermehlfabrik, in Solothurn.  
 Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

**Kt. Basel-Stadt** *Konkursamt Basel-Stadt* (2660/3/88/9)  
 Gemeinschuldner: Kessler-Trümpy, Hans, Basel.  
 Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.  
 Gemeinschuldnerin: Edward Graf & Cie., Basel.  
 Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.  
 Gemeinschuldner:  
 Gebr. Neumaier & Cie, Basel;  
 Hostettler-Schmid, Gottlieb, Basel.  
 Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

**Kt. Basel-Land** *Konkursamt Binningen* (2659)  
 Gemeinschuldnerin: Bürsten- & Pinselfabrik Ettingen A.-G., in Ettingen.  
 Anfechtungsfrist: Bis und mit 8. November 1921.

**Kt. Aargau** *Konkursamt Brugg* (2661)  
 Gemeinschuldnerin: Schulwarenhaus Brugg (A.G. K. Ryser).  
 Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

**Ct. del Ticino** *Distretto di Bellinzona* (2703)  
 Fallimento: Rondi, Carlo, Bellinzona.  
 Data del nuovo deposito presso l'ufficio escuzione e fallimenti in Bellinzona: 29 ottobre 1921, a seguito de successive notifiche di crediti e di modificazioni per transazioni.  
 Termine per le opposizioni: Entro 10 giorni ed in conformità dell'art. 250 L. F. E. F.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites du district de Lausanne* (2658)  
 Failli: Nappes, Marcel, aviateur, Avenue de France, 5, Lausanne.  
 Délai pour intenter action en opposition: 10 jours à dater de cette publications.

**Ct. de Genève** *Office des faillites de Genève* (2687/2702)  
 Faillies:  
 Boimond et Emons, société en nom collectif, Boulevard James Fazy 10;  
 Société des Négociants en Produits Laitiers et Salés Suisses, ayant son siège à Genève, Rue du Purgatoire.  
 Délai pour intenter action en opposition: 10 jours à dater de cette publication.

#### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(B.-G. 230.) (L. P. 230.)  
 Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.  
 La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

**Kt. Zürich** *Konkursamt Schlieren* (2664<sup>2</sup>/5<sup>2</sup>)  
 Gemeinschuldnerinnen:  
 Firma Heiner Denzler & Co., Blechwarenfabrikation, in Dietikon (Kommanditgesellschaft, unbeschränkt haftender Gesellschafter: Heinrich Denzler, von Dübendorf, in Dietikon).  
 Firma Kühner-Schroth, Automobile, in Dietikon (Inhaberin: Frau Anna Kühner geb. Schroth, von Basel, in Dietikon).  
 Datum der Konkurseröffnung: 28. September 1921.  
 Datum der Einstellung: 22. Oktober 1921 mangels Aktiven.  
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 9. November 1921 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Barvorschuss von Fr. 800 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

#### Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(B.-G. 268.) (L. E. 268.)  
 Chiusura della procedura

**Kt. Thurgau** *Gerichtskanzlei Kreuzlingen in Romanshorn* (2668)  
 Im Konkurs der Frau Walter, Anna, wohnhaft gewesen in Kreuzlingen, zurzeit unbekannt abwesend, bürgerlich von Berlin, hat das Bezirksgericht Kreuzlingen heute Schluss erkannt, und die Gemeinschuldnerin gleichzeitig bis 1. November 1922 im Aktivbürgerrecht eingestellt.

**Ct. del Ticino** *Ufficio dei fallimenti di Leventina* (2691)  
 Liquidazioni n° 2.  
 Fallimento: Ciancaglini, Saverio, Airole.  
 Data del decreto: 20 ottobre 1921.

**Ct. del Ticino** *Ufficio dei fallimenti di Mendrisio* (2679)  
 Liquidazione n° 173.  
 Con decreto 21 ottobre 1921 della pretura di Mendrisio, venne dichiarato chiusa la procedura di liquidazione del fallimento Bolliger, Willy, fu Francesco, già conducente la Birreria Nazionale in Chiasso.

#### Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(B.-G. 195, 196 und 317.) (L. P. 195, 196 et 317.)

**Kt. Graubünden** *Konkursamt Chur* (2692)  
 Der unter dem 9. April 1921 über die Firma Wioland & Kobler, mechanische Bau- und Möbelschreinerei, St. Luzistrasse, Chur, eröffnete Konkurs ist zufolge Zustandekommens eines Nachlassvertrages durch Verfügung des Kreisgerichtsausschusses Chur vom 21. Oktober 1921 widerrufen und die Gemeinschuldner in die Verfügung über ihr Vermögen wieder eingesetzt worden.

**Ct. de Genève** *Tribunal de première instance de Genève* (2693)  
 Par jugement du 27 octobre 1921, le tribunal a prononcé la révocation de la faillite de Lévy, Abraham, dit Alfred, négociant, Rue de Cornavin 15.  
 Le débiteur a été réintégré dans la libre disposition de ses biens et réhabilité.

#### Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

**Ct. de Berne** *Office des faillites de Porrentruy* (2666)  
 Vente d'immeubles.  
 Le lundi 5 décembre 1921, dès 2½ heures après-midi, à l'Hôtel «Terminus» à Porrentruy, il sera procédé à la vente aux enchères publiques des

immeubles ci-après décrits expropriés sur la société Gressot et Co, fabricants, à Porrentruy, savoir:

#### Bau de Porrentruy:

A 10 1143<sup>1</sup>, Avenue de la gare, habitation avec pavillon (ancienne maison Anklin), estim. au cadastre fr. 68,640. Cet immeuble comprend trois beaux logements en parfait entretien.  
 Dépôt du cahier des charges à l'office: 24 novembre 1921.

**Kt. Luzern** *Konkursamt Luzern* (2667)  
 II. Konkurssteigerung.

Gemeinschuldner: Bächtiger, Walter, Chemiker, von Mosnang (St. Gallen), früher in Luzern, nun in Barcelona.  
 Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Donnerstag, den 22. Dezember 1921, nachmittags 2 Uhr, im Falkensaale, Grendelstrasse, in Luzern.  
 Bezeichnung der zu versteigernden Liegenschaft: Das Haus Nr. 598y (Sentimattstrasse Nr. 15 a), mit Garten und Hofraum, Grundstück Nr. 876, und Magazingebäude Nr. 598y I, mit Schuppenanbaute (Reversbauten) und Hofraum, Grundstück Nr. 877, mit einem Gesamtflächeninhalt von 1074,5 m<sup>2</sup>, im Quartier Untergrund, in Luzern.  
 Brandassessur: Fr. 23,200; Katasterschätzung: Fr. 41,000; konkursamtliche Schätzung inkl. Zugehör: Fr. 63,000.  
 Auflage der Steigerungsbedingungen: Vom 1. Dezember 1921 an.  
 Anlässlich der ersten Steigerung erfolgte kein Angebot.

**Kt. Basel-Stadt** *Konkursamt Basel-Stadt* (2694)  
 Grundstückversteigerung.  
 II. Gant.

Donnerstag, den 1. Dezember 1921, vormittags 11 Uhr, werden im Gerichtshaus, Bäumleingasse 3, I. Stock, im Zivilgerichtssaal, folgende zur Konkursmasse der Kälin, Helene, in Gütertrennung lebend mit Rudolf Kindler, von Lyssach (Bern), gehörenden Grundstücke gerichtlich versteigert:  
 1. Sektion II Parzelle 1916<sup>1</sup>, haltend 8 a 45 m<sup>2</sup>, mit Werkstattgebäude Rixheimerstrasse 5, offener Schopf (Brandschätzung: Fr. 7400).  
 Die amtliche Schätzung des Grundstückes beträgt Fr. 38,000.  
 Vor dem Zuschlag sind Fr. 680 (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu erlegen.  
 2. Sektion II Parzelle 1917<sup>1</sup>, haltend 3 a 24 m<sup>2</sup>, mit Stall und Remisegebäude, Rixheimerstrasse 7 (Brandschätzung: Fr. 8200).  
 Die amtliche Schätzung des Grundstückes beträgt Fr. 17,500.  
 Vor dem Zuschlag sind Fr. 470 (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu erlegen.  
 Die Steigerungsbedingungen liegen bei der obgenannten Behörde (Liegenschaftsverwaltung) zur Einsicht auf.  
 An der I. Gant erfolgte kein Angebot.

**Kt. St. Gallen** *Konkursamt Unterreitthal in St. Margrethen* (2512<sup>3</sup>)  
 II. Konkursrechtliche Liegenschaftssteigerung.

Gemeinschuldner: Gschwend, Jos., zum Volksmagazin, in Widnau.  
 Ganttag: Mittwoch, den 16. November 1921, nachmittags 5 Uhr.  
 Gantlokal: Gasthaus zum «Rüssli» in Widnau.  
 Auflage der Steigerungsbedingungen: Ab 1. November 1921.

#### Grundpfand:

Objekt in der Gemeinde Widnau:  
 Hausplatz bzw. Brandplatz und Wiesenboden mit Obstbäumen im Zinggen Widnau mit darauf befindlichen Mauerüberresten vom abgebrannten Gebäude:  
 Kat.-Pl. 24, Nr. 1649, mit 17 a 99 m<sup>2</sup>.  
 Grenz im Osten an die Staatsstrasse und Heule Valentin, im Süden an Heule Valentin, im Westen an Blank Wilhelm, im Norden an Blank Wilhelm und Bont Konstantin, Widnau.  
 Schätzungssumme Fr. 4100.  
 Meistgebot an erster Gant Fr. 2500.  
 Im übrigen wird auf Art. 257—259 des Sch. K. G. verwiesen.

**Kt. Aargau** *Konkursamt Aarau* (2589<sup>2</sup>/2695<sup>2</sup>)  
 I. Liegenschaftssteigerung.

Im Konkurs des Rohr, Walter, Baugeschäft und Sägerei, in Gränichen, werden die Liegenschaften am Montag, den 28. November 1921, nachmittags 2 Uhr, im Gasthaus zur «Linde» in Gränichen an erste öffentliche Steigerung gebracht, nämlich:

#### Kauf Nr. 1:

Int. Reg. Gränichen Nr. 628:

1. a) 37,79 Aren Gebäudeplatz und Umschwing im Zielb, Schätzung: Fr. 3935; b) Sägereigebäude samt Schopf und Anbau Nr. 453, Schätzung: Fr. 30,500; c) Holzschopf Nr. 513, Schätzung: Fr. 500. Zugehör: Maschinen für Zimmerei und Schreinerei, ferner Ofen und Bureau mobil, konkursamtliche Schätzung: Fr. 19,200.

Int. Reg. Gränichen Nr. 768:

2. 13,17 Aren Lagerplatz, Weiergass, Schätzung: Fr. 870.

Total Schätzung: Fr. 55,005.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 65,000.

#### Kauf Nr. 2:

Int. Reg. Gränichen Nr. 648:

60,84 Aren Mattland, untenher dem Dorf, Schätzung: Fr. 4010.

Konkursamtliche Schätzung: Fr. 8000.

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 17. bis 26. November 1921 beim Konkursamt Aarau zur Einsicht auf.

Im Konkurs des Harburger, Emil, Kaufmann, in Zürich 6, werden zufolge Auftrag des Konkursamtes Unterstrass-Zürich, Montag, den 14. November 1921, nachmittags 2 Uhr, bei den Lagerhäusern der Zentralschweiz in Aarau gegen Barzahlung öffentlich versteigert:

4175 Kohlenschaufeln mit Holzgriff, 2175 Kohlenschaufeln (Löffel) mit Holzgriff, 1625 Kohlenschaufeln mit Eisengriff, 925 Kehrtschaufeln.

**Ct. de Genève** *Office des faillites de Genève* (2696)

Le lundi, 31 octobre 1921, à 10 heures, et jours suivants, Rue de la Coulouvrenière 13, au 3<sup>e</sup> étage, aura lieu la vente aux enchères publiques au comptant de l'outillage d'une fabrique de boîtes de montres: balanciers à frictions, balanciers, outillage pour balanciers, tours, tour d'outilleur, machines à refreter, à carcasses, à charnières, à fraiser, à polir, à scier, pantographe, lamineurs, presse hydraulique, presses, banc à tirer, cisailles, moufle à coke, installation de dorage, aspirateur à poussière, étoux, établis, transmissions, poulies, courroies, outils à main, limes, tarauds, filières, chalumeaux et compresseur d'air, lave-mains, etc. Marchandises: environ 18,000 fr. plaqués or et argent, montres plaqué, fil laiton, fournitures, etc., dépendant de la faillite des maisons Petit-Pierre et Gagnébin.

**Pfandverwertungs-Steigerung**  
(B.-G. 138, 11 u. 36.)

Kt. Basel-Stadt

**Konkursamt Basel-Stadt**  
**Grundstückversteigerung.**  
I. Gant.

(2697)

Donnerstag, den 8. Dezember 1921, vormittags 11 Uhr, wird im Gerichtsgebäude, Bäumleingasse 3, I. Stock, im Zivilgerichtssaal, infolge Konkurses über Waldvogel-Reichert, Harry, von Stetten (Schaffhausen), mit Zustimmung der beteiligten Miteigentümer, gerichtlich versteigert: das Grundstück Sektion III Parzelle 1512, haltend 4 a 8 m<sup>2</sup> mit Wohngebäude Margarethenstrasse 87 (Brandschätzung: Fr. 87,300).

Die amtliche Schätzung des Grundstückes beträgt Fr. 90,000. Vor dem Zuschlag sind Fr. 1250 (Handänderungssteuer und mutmassliche Kosten) in bar zu erlegen.

Die Pfandgläubiger, welche ihre Pfandtitel noch nicht eingesandt haben, werden ersucht, dies bis zum 20. November 1921 zu tun. Sollten sie dieser Aufforderung nicht nachkommen, so würde eine allfällige, durch die Versteigerung notwendig werdende Abschreibung oder Löschung im Grundbuche gleichwohl vorgenommen.

Die Steigerungsbedingungen liegen bei der obgenannten Behörde (Liegenschaftsverwaltung) vom 10. November 1921 an zur Einsicht auf.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati**
**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**  
(L. P. 295—297 und 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**  
(B.-G. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hierfür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

**Moratoria pel concordato e invito al creditori d'insinuare i loro crediti**  
(L. E. 295—297 et 300.)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria di due mesi. I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto pena d'essere esclusi dalle deliberazioni relative al concordato.

E' indetta un' adunanza di creditori per la data indicata qui sotto. I creditori possono esaminare gli atti nei dieci giorni che precedono l'adunanza.

Kt. Luzern Amtgerichtsuzpräsident von Luzern-Stadt (2669/77)

Schuldner: Honegger, A., Handel mit Altsisen, Metall und Industrieabfällen, Baselstrasse 80, Luzern.

Datum der Stundungsbewilligung: 20. Oktober 1921.

Sachwalter: Ed. Morf, Inhaber des Centralschweiz. Treuhand-Instituts, Luzern.

Eingabefrist: 16. November 1921.

Frist zur Einsicht der Akten: Vom 20. November 1921 an im Bureau des Sachwalters.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 30. November 1921, nachmittags 2½ Uhr, im Hotel Rütti, I. Stock, Luzern.

Schuldner: Spahn, Albrecht, Metzgermeister, Kornmarktasse 5, Luzern.

Datum der Bewilligung der Stundung: 19. Oktober 1921.

Sachwalter: Joh. Rey, in Firma Ineichen & Rey, Rechtsagentur, Hertensteinstrasse 58, Luzern.

Eingabefrist: Bis 18. November 1921.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 30. November 1921, nachmittags 2½ Uhr, im Bureau des Sachwalters, Hertensteinstrasse 58, Luzern.

Frist zur Einsicht der Akten: Innert 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung beim Sachwalter.

Kt. St. Gallen Bezirksgericht Unterrheintal in St. Margrethen (2594)

Schuldner: Siegfried-Nuesch, L., Hotel Siegfried, in Heerbrugg. Datum der Bewilligung der Stundung durch Beschluss des Bezirksgerichts Unterrheintal: 29. September 1921.

Sachwalter: Dr. Thoma, Gerichtsschreiber, in St. Margrethen. Eingabefrist: Bis zum 14. November 1921 beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Montag, den 28. November 1921, nachmittags 2 Uhr, im Hotel Siegfried, in Heerbrugg.

Frist zur Einsicht der Akten: 10 Tage vor der Versammlung beim Sachwalter.

Kt. Aargau Bezirksgericht Aarau (2595)

Schuldner: Mauch, Samuel, Kaufmann, in Aarau. Datum der Bewilligung der Stundung: 15. Oktober 1921.

Sachwalter: Dr. Edgar Isler, Fürsprech, Bahnhofplatz, Aarau.

Eingabefrist: Bis und mit 11. November 1921 beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Montag, den 28. November 1921, nachmittags 3 Uhr, im Bezirksgerichtssaal, in Aarau.

Frist zur Einsicht der Akten: 10 Tage vor der Versammlung im Bureau des Sachwalters.

Ct. del Ticino Distretto di Mendrisio (2680)

Debitori: Ditta Frieden & Cie. in Balerna. Data del decreto: 24 ottobre 1921.

Commissario del concordato: Guido Brenni, ufficiale di esecuzione o fallimenti Mendrisio.

Termine per le insinuazioni dei crediti: 23 novembre 1921. Adunanza dei creditori: 30 novembre 1921, alle ore 11 ant., nella sala dell'ufficio di esec. e fall., Palazzo Pretorio, Mendrisio.

Esame degli atti: 23 novembre 1921 presso il commissario.

**Verlängerung der Nachlassstundung — Prolongation du sursis concordataire**  
(B.-G. 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Kt. Bern Konkurskreis Bern-Stadt (2678)

Die der Firma Tschanz & Schroer, Zigarrenhandlung en gros, in Bern, gewährte Nachlassstundung ist durch Verfügung der Nachlassbehörde um zwei Monate, d. h. bis 23. Dezember 1921, verlängert worden.

Bern, den 26. Oktober 1921. Der Sachwalter: W. Guggisberg, Notar.

Kt. Bern

Konkurskreis Büren a. A.

(2672)

Die der Kollektivgesellschaft G. A. & O. Maire, Uhrenfabrik Exit, in Lengnau (Bern), gewährte Nachlassstundung ist durch Verfügung der zuständigen Nachlassbehörde um 2 Monate, bis 2. Januar 1922, verlängert worden.

Die Gläubigerversammlung zur Beratung des Nachlassvertrages ist angesetzt auf Montag, den 19. Dezember 1921, nachmittags 2½ Uhr, im Gasthof zum Hirschen in Lengnau. Die Akten liegen 10 Tage vor der Versammlung beim Sachwalter zur Einsicht auf.

Lengnau, den 26. Oktober 1921. Der Sachwalter: E. Ryt, Notar.

Kt. Thurgau Gerichtskanzlei Kreuzlingen in Romanshorn (2671)

Zufolge Beschlusses des Bezirksgerichts Kreuzlingen vom 26. Oktober 1921 ist die der Wwe. Jochimsen, Drogerie, Ermatingen, bewilligte Nachlassstundung um zwei Monate, von der Publikation an gerechnet, verlängert worden.

Sachwalter: Friedensrichter Ribi, Ermatingen.

Ct. de Genève District de Genève (2698/9)

Par jugement du 27 octobre 1921, le tribunal a prorogé de deux mois le sursis concordataire accordé le 21 septembre 1921, à Umlauf Adolphe, coiffeur, Rue du Stand 58.

L'assemblée des créanciers qui était fixée au 8 novembre 1921 est renvoyée au vendredi, 6 janvier 1922, à 10 heures, et aura lieu à la salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7, à Genève.

Par jugement du 27 octobre 1921, le tribunal a prorogé de deux mois le sursis concordataire accordé le 21 septembre 1921, à la société anonyme Laplace S. A. en liquidation, fabrique de cravates, Rue Petitot 5.

L'assemblée des créanciers qui était fixée au 8 novembre 1921 est renvoyée au vendredi, 6 janvier 1922, à 11 heures et aura lieu à la salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7, à Genève.

Le commissaire au sursis: F. Lecoultré.

**Verhandlung über den Nachlassvertrag — Délibération sur l'homologation de concordat**

(B.-G. 304 und 317.)

(L. P. 304 et 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Solothurn Richteramt von Bucheggberg-Kriegstetten in Solothurn (2700)

Schuldnerin: Firma Moderna-Werke A. G., in Zuchwil.

Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Freitag, den 4. November 1921, vormittags 11 Uhr, vor Amtsgericht Bucheggberg-Kriegstetten in Solothurn.

Ct. de Neuchâtel Tribunal cantonal de Neuchâtel (2701)

Débitrice: Lées & Cie, société en commandite, commerce d'horlogerie, à Fleurier.

Commissaire: Me Arnold Duvanel, avocat, à Fleurier.

Jour, heure et lieu de l'audience: Mardi, 8 novembre 1921, à 15½ heures, au Château de Neuchâtel, salle du tribunal.

**Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat**

(B.-G. 308.)

(L. P. 308.)

Concordato omologato

(L. E. art. 808)

Kt. Bern Konkurskreis Bern-Stadt (2673/4)

Durch Erkenntnis des Gerichtspräsidenten II von Bern vom 15. Oktober 1921 ist der Nachlassvertrag der Schwestern Schütz, Mercerie und Bonneterie, in Bümpliz, bestätigt worden. Das Erkenntnis ist in Rechtskraft erwachsen.

Durch Erkenntnis des Gerichtspräsidenten II von Bern vom 15. Oktober 1921 ist der Nachlassvertrag der Torfigesellschaft Union Bern bestätigt worden. Das Erkenntnis ist in Rechtskraft erwachsen.

Bern, den 26. Oktober 1921. Der Sachwalter: E. Moser, Notar.

Ct. del Ticino Distretto di Mendrisio (2681)

Il sottoscritto commissario notifica che il pretore di Mendrisio ha omologato il concordato proposto dai Sacchi, Gino, fu Eugenio, domiciliato a Mendrisio sulla base del 25 % con decreto 22 ottobre 1921.

Mendrisio, il 26 ottobre 1921.

Il commissario del concordato: G. Brenni.

**Verwerfung des Nachlassvertrages — Rejet du concordat**

(B.-G. 308 und 309.)

(L. P. 308 et 309.)

Rigetto di concordato.

(L. E. 308 et 309.)

Ct. dei Grigioni Tribunale Circolo Roveredo (2675)

Debitrice: Vva Barioni-Lafranchi, Maria, negoziante, Roveredo (Grigioni).

Commissario: Togni Oreste, San Vittore.

Data del rigetto dell'omologazione: Martedì, 25 ottobre 1921.

**Notstundung — Sursis extraordinaire**

(Verordnung d. Bundesrat, v. 4. April 1921. — Ordonnance d. Conseil féd. d. 4 avril 1921.)

Kt. Thurgau Gerichtskanzlei Kreuzlingen in Romanshorn (2670)

Gemäss Beschluss des Bezirksgerichts Kreuzlingen wird dem Künzler, J. Stickerei, Altnau, eine Notstundung für die Zeitdauer von sechs Monaten, von der Publikation an gerechnet, bewilligt.

**Verschiedenes — Divers**
**Verteilungsliste über die I. Abschlagsverteilung.**

(Betreibungsgesetz Art. 266 und 263.)

Kt. Solothurn Konkursamt Solothurn (2676)

Gemeinschuldner: Henzi & Kully, Bankgeschäft, in Solothurn;

Kully, Armin, und

Henzi, Otto, beide Kollektivgesellschaftler der fall. Bankfirma Henzi & Kully, in Solothurn.

**Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio**
**I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale**
**Zürich — Zurich — Zurigo**

1921. 26. Oktober. Zürcher Dampfboot-Gesellschaft, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 10 vom 11. Januar 1921, Seite 73). In der Generalversammlung vom 13. Juli 1921 wurden die Statuten dieser Aktiengesellschaft revidiert,



wodurch die bisher publizierten Bestimmungen gegenüber folgende Änderungen zu konstatieren sind: Die Firma lautet: **Zürcher Dampfboot-Aktiengesellschaft**. Die Organe der Gesellschaft sind: die Generalversammlung, der Verwaltungsrat von mindestens 11 Mitgliedern, der Verwaltungsratsausschuss, die Direktion und die Kontrollstelle. Die Erteilung von Unterschriftsberechtigungen unterliegt der Beschlussfassung des Verwaltungsrates. Albin Leuzinger-Scholler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; dessen Unterschrift ist erloschen. Der Verwaltungsrat besteht nunmehr aus: Fritz Weber-Lehnert, Bierbrauereibesitzer, von und in Wädenswil, Präsident (bisher); Ernst Tobler, Regierungsrat, von Lutzenberg (Appenzell A.-Rh.), in Küssnacht, Vizepräsident; Dr. Adolf Streuli, Stadtrat, von Horgen und Zürich, in Zürich 7; Dr. ing. h. c. Heinrich Zoelly-Veillon, Ingenieur, von Zürich, in Zürich 2; Fritz Kindlimann, Beamter, von Meilen, in Küssnacht; Hans Gattiker-Eschmann, Kaufmann, von und in Richterswil; Gustav Louis Naville, Ingenieur, von und in Kilchberg b. Zürich, diese sieben den Verwaltungsratsausschuss bildend; Emil Walter, Regierungsrat, von Winterthur, in Zürich 3; Gabriel Schiesser, Kaufmann, von Glarus, in Stäfa; Hans Naegeli, Stadtpräsident, von Zürich, in Zürich 7; Anton Pestalozzi, Architekt, von Zürich und Männedorf, in Männedorf; Rudolf Schaub, Direktor, von Giebenach (Basel-Land), in Horgen; Albert Bauer, Stadtmann, von Flawil (St. Gallen), in Rapperswil; und Jacques Weber, Kaufmann, von und in Zürich 1. F. Weber, Naville, Zoelly und J. Weber gehörten schon bisher dem Verwaltungsrat an. Gemäss Beschluss des Verwaltungsrates führen die vier erstgenannten Verwaltungsratsmitglieder (F. Weber, E. Tobler, Dr. A. Streuli und Dr. H. Zoelly), sowie der Direktor (bisher Geschäftsführer) Emil Bosshard je zu zweien kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Gesellschaft. Die Unterschriften von Jacques Weber und G. Naville sind erloschen.

26. Oktober. Unter dem Namen **Schulsparkasse** betreibt die Primarschulgemeinde Hausen a. A. gemäss Beschluss vom 3. April 1921 eine Sparkasse. Sie will damit den Schülern Gelegenheit geben, geschenkerhaltenes und selbst verdientes Geld zinsbar anzusammeln. Die Sparkasse steht unter Garantie der Primarschulgemeinde Hausen a. A.; ein besonderes Kapital ist ihr nicht zugeteilt. Die Primarschulpflege Hausen besorgt die Verwaltung, amtiert als Kontrollstelle und wählt die Einnehmer und den Verwalter. Der Verwalter führt die rechtsverbindliche Einzelunterschrift namens der Schulsparkasse. Als Verwalter ist gewählt: Heinrich Sigrist, Sekundarlehrer, von Rafz, in Hausen.

26. Oktober. **Aktiengesellschaft Häuser Sibistrasse 46, 48, Gessnerallee 3 & 5**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 289 vom 9. Dezember 1918, Seite 1901). Bernhard Rubinstein ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten, dessen Unterschrift wird anmit gelöscht. Erloschen ist ferner die Unterschrift von Max Rubinstein. Einziges Verwaltungsratsmitglied ist nunmehr Robert Ober, Kaufmann, von Unteregstringen (Zürich), in Zürich 2. Der Genannte führt Einzelunterschrift namens dieser Aktiengesellschaft. Das Geschäftslokal befindet sich nun in Zürich 1, Gessnerallee 5.

**Milchbündel**. — 26. Oktober. Die Firma **O. Widmann**, in Nürensdorf (S. H. A. B. Nr. 126 vom 21. Mai 1909, Seite 901), Milchhandel, ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Wegzuges des Inhabers erloschen.

**Schub- und Reparaturwerkstätte**. — 26. Oktober. Inhaber der Firma **Friedrich Holenstein**, in Horgen, ist Friedrich Holenstein-Baumgartner, von Bütschwil (St. Gallen), in Horgen. Schuhhandlung und Reparaturwerkstätte. An der Zugerstrasse.

**Eisen und Stahl**. — 26. Oktober. Robert Kuster, von Diepoldsau (St. Gallen), in Küssnacht bei Zürich, Hermann Gysling, von Hönegg, in Thalwil, und die Firma «Bank für Handel und Schifffahrt», in Rotterdam, haben unter der Firma **Kuster, Gysling & Co.**, in Zürich 2, Mythenstrasse 29, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1921 ihren Anfang nahm und die Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Kuster & Gysling» übernimmt. Unbeschränkt haftbarer Gesellschafter sind: Robert Kuster und Hermann Gysling und Kommanditistin ist die Firma «Bank für Handel und Schifffahrt», in Rotterdam, mit dem Betrage von Fr. 100,000 (einhunderttausend Franken). Handel in Eisen und Stahl en gros.

#### Bern — Berne — Berna Bureau Bern

1921. 26. Oktober. Die **Stiftung Armenzerziehungsanstalt auf der Grube**, mit Sitz in Küssnacht (S. H. A. B. Nr. 305 vom 28. Dezember 1916, Seite 1662), hat in der Komitee-Versammlung vom 23. Juni 1920 am Platze der Ausgetretenen Hans Bäschlin-Züblin, Präsident des Verwaltungsrates, verstorben, und Daniel Huber-Baumgart, Sekretär, infolge seiner Wahl zum Präsidenten, neu gewählt: als Präsident: Daniel Huber-Baumgart, Gymnasiallehrer; Sekretärin: Frau Clara Huber-Baumgart, beide von und in Bern.

**Sattlerei und Tapeziererei**. — 26. Oktober. Die Firma **Hans Hunziker**, Sattlerei und Tapeziererei, in Bern (S. H. A. B. Nr. 109 vom 16. August 1917, Seite 1322), wird infolge Wegzuges nach Sissach in Bern gelöscht.

**Kupfervitriol usw.** — 27. Oktober. Die Firma **Cuso-Werke**, in Bern (S. H. A. B. Nr. 160 vom 5. Juli 1919, Seite 1191), hat sich aufgelöst und ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

#### Bureau Burgdorf

**Wirtschaft**. — 25. Oktober. Inhaber der Firma **Samuel Richiger**, in Burgdorf, ist Samuel Richiger, von Rohrbach, wohnhaft in Burgdorf. Wirtschaft zum Bierhaus. Rüttschelengasse 3.

**Gasthof und Metzgerei**. — 26. Oktober. Die Firma **Herm. Schürch**, Gasthof zum Bären und Metzgerei, mit Sitz in Oberburg (S. H. A. B. Nr. 360 vom 20. September 1904), ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Witwe und Erbin des Erblassers und nachgenannte Inhaberin der Einzelfirma «Frau Emilie Schürch-Rutschi».

Inhaberin der Firma **Frau Emilie Schürch-Rutschi**, in Oberburg, ist Frau Emilie Schürch geb. Rutschi, Hermanns sel. Witwe, von Höchstetten bei Koppigen, in Oberburg. Betrieb des Gasthofes zum Bären. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Herm. Schürch».

**Samenhandlung**. — 26. Oktober. Inhaber der Firma **Karl Haubensak**, in Burgdorf, ist Karl Albert Haubensak, von Basel, wohnhaft in Burgdorf. Samenhandlung. Hohengasse Nr. 29.

**Wirtschaft**. — 27. Oktober. Inhaber der Firma **Ernst Näher**, in Burgdorf, ist Ernst Georg Näher, von Kurzdorf bei Fraucnfeld, wohnhaft in Burgdorf. Wirtschaft zum Casino. Kirchbühl Nr. 14.

#### Luzern — Lucerne — Lucerna

1921. 24. Oktober. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **Buchdruckerei Kriens, Eigensatz & Cie.**, Akzidenz- und Buchdruckerei, Buchbinderei, Zeitungsverlag, Papierhandlung en gros, mit Hauptsitz in Kriens und Zweigniederlassung in Luzern (S. H. A. B. Nr. 242 vom 22. September 1920, Seite 1812 und dortige Verweisung), hat sich infolge Verkaufs des Geschäfts aufgelöst; die Firma ist samt der an Margrit Eigensatz erteilten Procura erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma «Julius Eigensatz-Schiffmann, Buchdruckerei Kriens», in Kriens.

Inhaber der Firma **Julius Eigensatz-Schiffmann**, Buchdruckerei Kriens, in Kriens, ist Julius Eigensatz-Schiffmann, von Reiden, in Kriens. Derselbe übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Buchdruckerei Kriens, Eigensatz & Cie.» auf 1. Oktober 1921. Akzidenz- und Buchdruckerei, Buchbinderei, Zeitungsverlag, Papierhandlung en gros.

24. Oktober. Die Firma **Buchdruckerei Kriens, Eigensatz & Cie.**, Akzidenz- und Buchdruckerei, Buchbinderei, Zeitungsverlag, Papierhandlung en gros, in Luzern, Zweigniederlassung der gleichnamigen Firma in Kriens (S. H. A. B. Nr. 242 vom 22. September 1920, Seite 1812, und dortige Verweisung), ist infolge Erlöschens der Firma am Hauptsitze als Zweigniederlassung ebenfalls erloschen.

25. Oktober. **Pallas-Apparate-Aktiengesellschaft (Société Anonyme des appareils Pallas) (Apparechi Pallas Società Anonima)**, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 146 vom 11. Juni 1921, Seite 1175). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 28. Juni 1921 wurde als weiteres Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt: James Birnholz, Fabrikdirektor, deutscher Staatsangehöriger, wohnhaft in Berlin. Ferner wurde vom Verwaltungsrat zu geschäftsführenden Direktoren ernannt: Paul Schüttler, Ingenieur, deutscher Staatsangehöriger, in Berlin; Edmund Friedmann, österreichischer Staatsangehöriger, in Wien, und Richard Filsinger, Ingenieur, deutscher Staatsangehöriger, in Luzern. Die Genannten sind befugt, die Firma der Gesellschaft kollektiv zu zweien untereinander oder je mit einem Mitgliede der Verwaltung zu zeichnen.

**Lebensmittel**. — 25. Oktober. Inhaberin der Firma **Frau Rey-Michel**, in Luzern, ist Frau Anna Rey, geb. Michel, von Hämikon, in Luzern. Lebensmittelgeschäft. Gibraltarstrasse 6.

26. Oktober. **Käserereigenossenschaft Peierhof**, mit Sitz in Peierhof, Gemeinde Schöngau (S. H. A. B. Nr. 158 vom 3. Juli 1919, Seite 1174). An der Genossenschaftsversammlung vom 25. Mai 1921 wurde an Stelle des zurückgetretenen Rudolf Wagner, dessen Unterschrift somit erloschen ist, als Kassier in den Vorstand gewählt: Jakob Herzog, von Münster, in Schöngau.

**Schlosserei, Velo- und Eisenhandlung**. — 26. Oktober. Die Firma **Jos. Graf**, mechanische Schlosserei und Eisenhandlung, sanitäre Installationen und Velohandlung, in Schötz (S. H. A. B. Nr. 283 vom 3. Dezember 1914, Seite 1822), ist infolge Ablebens des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma «Gebrüder Graf» in Schötz.

Franz und Anton Graf, von und wohnhaft in Schötz, haben unter der Firma **Gebrüder Graf**, in Schötz, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 16. September 1918 begonnen und Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Jos. Graf», in Schötz, auf dieses Datum übernommen hat. Mech. Schlosserei, Velo- und Eisenhandlung.

**Pelzwaren**. — 26. Oktober. Inhaberin der Firma **Wagner-Waser**, in Luzern, ist Witwe Christine Wagner geb. Waser, von Menzingen (Zug), in Luzern. Pelzwarenhandlung. Weggässchen 33; Marienhilfstrasse 9.

27. Oktober. **Landwirtschaftlicher Ortsverein Udligenswil**, Genossenschaft, mit Sitz in Udligenswil (S. H. A. B. Nr. 137 vom 12. Juni 1919, Seite 1007 und dortige Verweisung). Mauriz Meierhans, Robert Henseler-Tbeiler und Hans Bucher sind vom Vorstände ausgeschieden. Die Unterschriften der zwei letztgenannten sind damit erloschen. An der Generalversammlung vom 4. September 1921 wurden in den Vorstand gewählt: Als Präsident: Karl Koller, Wahlmatt, von Adligenswil; als Kassier und Geschäftsführer: Kaspar Anstad, Gaustli, von Beckenried, und als Aktuar: Theodor Henseler, von Udligenswil; alle in Udligenswil, und alle sind Landwirte. Die verbindliche Unterschrift für die Genossenschaft führen: a) Präsident und Aktuar durch Kollektivzeichnung; b) der Geschäftsführer durch Einzelzeichnung.

**Spezereien, Landesprodukte, Weine und Spirituosen**. — 27. Oktober. Die Firma **Albert Widmer-Moll**, Spezereien, Landesprodukte, Weine und Spirituosen en détail, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 260 vom 19. Oktober 1908, Seite 1797 und dortige Verweisung), ist infolge Verkaufs des Geschäftes und Verzichtes des Inhabers erloschen.

**Wein und Spirituosen; Wirtschaft**. — 27. Oktober. Die Firma **Witwe Adelheid Heller-Stalder**, Wein- und Spirituosenhandlung; Wirtschaftsbetrieb, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 59 vom 9. März 1920, Seite 426), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Verzichtes der Inhaberin erloschen.

27. Oktober. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Gebrüder Hauser (Hauser frères) (Hauser Bros.) Hotel Luzernerhof (Hôtel de Lucerne)**, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 292 vom 14. Dezember 1914, Seite 1873), hat sich infolge Ablebens des Gesellschafters Adolf Hauser aufgelöst; die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

**Buchdruckerei, Verlag und Buchhandlung**. — 27. Oktober. Die Firma «W. Loenthi-Klein», in Meiringen (eingetragen im Handelsregister von Meiringen (Bern), am 17. Juni 1913, publiziert im S. H. A. B. Nr. 156 vom 19. Juni 1913, Seite 1134), hat am 1. November 1920 in Luzern unter der gleichen Firma **W. Loenthi-Klein**, eine Zweigniederlassung errichtet. Inhaber ist Albert Walter Loenthi-Klein, deutscher Staatsangehöriger, in Meiringen. Buchdruckerei, Verlag und Buchhandlung. Zürichstrasse 4.

**Zimmererei**. — 27. Oktober. Inhaber der Firma **Fritz Haupt**, in Ruswil, ist Fritz Haupt, von Regensberg (Zürich), in Ruswil. Zimmerereigeschäft.

27. Oktober. **Naturforschende Gesellschaft Luzern**, mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 174 vom 29. Juli 1915, Seite 1054 und dortige Verweisung). An der Generalversammlung vom 23. April 1921 wurden an Stelle von Alois Trutmann und Anton Ehrler, deren Unterschriften somit erloschen sind, in den engern Vorstand dieses Vereins gewählt: Als I. Aktuar: Ernst Hurter, Fachlehrer, von Kappel a. A., in Kastanienbaum, Gemeinde Horw, und als II. Aktuar: Ernst Siegrist, Ingenieur, von Benken (Baselland), in Luzern.

#### Freiburg — Fribourg — Friburgo Bureau Tafers (Bezirk Sense)

**Spozerei-, Mercerie- und Tuchwarenhandlung**. — 1921. 26. Oktober. Inhaber der Firma **Arnold Zurkinden-Fasel**, in Didingen, ist Arnold Zurkinden-Fasel, von Didingen und Freiburg, in Didingen. Spezerei-, Mercerie- und Tuchwarenhandlung.

#### Basel-Stadt — Bäle-Ville — Basilea-Città

1921. 14. Oktober. Der Verein unter der Firma **Kantonaler Gewerbe-Verband & Kantonale Gewerbe-Kammer (für Handwerker und Kleinhandel)**, Basel-Stadt, in Basol, hat in der Delegiertenversammlung vom 14. März 1921 seine Statuten revidiert und dabei folgende Änderungen der im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 115 vom 19. Mai 1917, Seite 807 publizierten Tatsachen getroffen: Der Verein wandelt sich um in eine **Genossenschaft** unter der Firma **Kantonaler Gewerbeverband Basel-Stadt**. Die neuen Statuten sind am 14. März 1921 festgestellt worden. Die Dauer der Genossenschaft ist unbestimmt. Zweck des Verbandes ist die Wahrung und Förderung der Interessen des Handwerks und des Gewerbes, sowie des selbständigen Kleinhandels. Dieser Zweck soll erreicht werden durch: a) Zusammenschluss organisierter Berufsbranchen; b) Gründung neuer Berufsorganisationen; c) Beratung der Berufsorganisationen in allen Fragen und Angelegenheiten, die die innere Organisation und die Verhältnisse nach aussen betreffen; d) Abgaben von Gutachten und Ueberweisung von Anträgen und Gesuchen an die Behörden und gesetzgebenden Organe, welche das Handwerk und Gewerbe, sowie den Kleinhandel betreffen; e) Mitberatung bei einschlägigen Gesetzesvorlagen und Verordnungen; f) periodische statistische Erhebungen über die Lage von Handwerk, Gewerbe und Kleinhandel, über Lohn- und Arbeitsverhältnisse, Preisstatistik usw. und Verarbeitung des gewonnenen Materials; g) periodische Herausgabe von Berichten. Der Vorstand besteht aus Organisationen selbständig erwerbender Handwerker, Gewerbe- und Kleinhandel-

treibender und aus Einzelmitgliedern. Die Aufnahme geschieht durch den Vorstand. Der Austritt kann jeweilen auf Schluss des Kalenderjahres geschehen nach erfolgter schriftlicher sechsmonatlicher Voranzeige mit eingeschriebenem Brief an den Vorstand. Der Mitgliederbeitrag wird jedes Jahr durch die Delegiertenversammlung bestimmt; er beträgt zurzeit Fr. 8 pro Mitglied, sowie Fr. 1 Kopfstück pro beschäftigten Angestellten, Arbeiter und Lehrling. Für die Verbindlichkeit des Verbandes haftet nur das Verbandsvermögen; die persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Ein Gewinn wird nicht beabsichtigt. Die Organe des Verbandes sind: a) die aus Vertretern der Sektionen bestehende Delegiertenversammlung; b) die Kantonale Gewerkekammer, bestehend aus einer Abteilung für Handwerk und Gewerbe und einer Abteilung für Kleinhandel; c) der aus 6 bis 8 Mitgliedern bestehende Vorstand; d) die Rechnungsrevisoren. Die rechtsverbindliche Unterschrift namens des Verbandes führen der Präsident oder einer der Vizepräsidenten kollektiv mit dem Sekretär oder Kassier. Der Vorstand besteht zurzeit aus folgenden Mitgliedern: Gottfried Höchli, Baumeister, Präsident; Arnold Bauer-Ludwig, Kaufmann, I. Vizepräsident; Dr. Friedrich Klingeluss, Ingenieur, II. Vizepräsident; Jakob Conrad Kollerhals, Kaufmann, Kassier; Niklaus Riggerbach, Kaufmann; Adolf Schmid-Carl, Schneidermeister; Rudolf Bruckner-Georg, Kaufmann; Wilhelm Brandenberger, Schneidermeister; und Arnold Graf, Spenglermeister; die fünf letzteren Beisitzer; alle von und in Basel. Die Sekretärstelle ist zurzeit nicht besetzt. Der bisherige Sekretär Otto Amsler-Aubert ist ausgeschieden, dessen Unterschrift ist damit erloschen. Geschäftslokal: Petersgraben 46.

#### Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

1921. 25. Oktober. Die Genossenschaft Konsumverein Niederschönthal in Liquid., in Niederschönthal, Gemeinde Föllinsdorf (S. H. A. B. Nr. 60 vom 25. April 1883, Seite 476 und Nr. 205 vom 11. Mai 1906, Seite 818), ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

#### Aargau — Argovie — Argovia Bezirk Zofingen

1921. 26. Oktober. Unter dem Namen Milchverwertungsgenossenschaft Zofingen und Umgebung hat sich mit Sitz in Zofingen eine Genossenschaft gebildet, die unter Anschluss eines direkten Geschäftsgewinnes die bestmögliche Verwertung der Milch und der Milchprodukte in der Stadt Zofingen und Umgebung bezweckt. Die Statuten sind am 29. September 1921 festgestellt worden. Mitglied der Genossenschaft ist, wer seinen Beitritt bei der Gründung erklärt und die Statuten unterzeichnet hat; solche Mitglieder haben einen Gründungsbeitrag von Fr. 20 pro Kuh zu entrichten. Ueber die Aufnahme von neuen Mitgliedern und über das Eintrittsgeld derselben entscheidet die Generalversammlung. Die Mitgliedschaft erlischt durch Austritt, vollständige Aufgabe der Landwirtschaft, Ausschluss und Konkurs. Dagegen nicht durch den Tod des Genossenschafters. Der Austritt kann nur am Schluss des Geschäftsjahres mit mindestens dreimonatlicher rechtlicher Kündigung an den Vorstand erfolgen. Mitglieder, die austreten oder ausgeschlossen werden, haben eine Entschädigung von Fr. 20 pro 1000 Liter in ein und demselben Geschäftsjahr gelieferter Milch zu entrichten. Dabei wird auf das Geschäftsjahr abgestellt, in welchem der Genossenschafter während seiner Mitgliedschaft den höchsten Milchhertrag hatte. Mitglieder, welche ihre Liegenschaften verpachten oder veräußern, haben dieselbe Entschädigung zu entrichten, sofern nicht die Uebernehmer der Liegenschaften an ihrer Stelle der Genossenschaft als Mitglieder beitreten. Ausser den Gründungsbeiträgen und Eintrittsgeldern sind keine Beiträge der Genossenschafter vorgesehen. Allfällige notwendige finanzielle Mittel werden auf dem Anleienswege beschafft. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder persönlich und solidarisches im Sinne des Art. 689 O.R. Die Organe der Genossenschaft sind: die Generalversammlung, der Vorstand und die Rechnungsrevisoren. Der aus 7—9, gegenwärtig 9 Mitgliedern bestehende Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen. Namens desselben führen der Präsident oder Vizepräsident mit dem Aktuar oder Verwalter kollektiv zu zweien die rechtsverbindliche Unterschrift. Der Vorstand wurde bestellt wie folgt: Präsident ist: Fritz Döhli, Postbeamter und Landwirt, von Seon, in Oftringen; Vizepräsident ist: Gottlieb Wullschlegler, Landwirt, in der Altachen, von und in Zofingen; Aktuar ist: Paul Biehler, Landwirt, von Busswil (Bern), in Zofingen; Beisitzer sind: Gottfried Wullschlegler-Lüscher, Landwirt, von und in Zofingen; Adolf Kunz, Landwirt, von Brittnau, in Zofingen; Samuel Suter, Landwirt, von und in Oftringen; Hans Fischer, Landwirt, von und in Oftringen; Gottfried Hallwiler, Landwirt, von und in Oftringen; und Rudolf Hauri, Landwirt, von und in Zofingen. Als Verwalter wurde gewählt: Robert Wullschlegler, Bankangestellter, von und in Zofingen.

#### Waadt — Vaud — Vaud Bureau de Lausanne

1921. 24. octobre. Sous la raison sociale Novo S. A., il est constitué une société anonyme qui a son siège à Lausanne et pour but la vente, l'affermage et l'exploitation en Suisse des Brevets Béton Léger 78733 et du Brevet et du modèle Novo, demande déposée au Bureau de la Propriété intellectuelle, à Berne, et généralement toutes opérations industrielles, commerciales et financières relatives à la construction de bâtiments économiques. Alfred Polla, entrepreneur, à Lausanne, fait apport à la société du Brevet Suisse pour Béton Léger n° 78733. Cet apport est estimé à quinze mille deux cents francs. Albert Cornaz, architecte, à Lausanne, fait apport à la société du Brevet et du modèle pour la Suisse Novo pour lequel il a déposé une demande au Bureau de la Propriété intellectuelle, à Berne. Brevet et modèle sont estimés à dix mille francs. En paiement de ces apports, Alfred Polla reçoit trente-huit actions de quatre cents francs, entièrement libérées, et Albert Cornaz, vingt-cinq actions de quatre cents francs, entièrement libérées. Les statuts de la société portent la date du 15 octobre 1921. La durée de la société est illimitée. Le capital social est de cinquante mille francs, divisé en cent vingt-cinq actions de quatre cents francs chacune, nominatives. Les publications ont lieu dans la Feuille des avis officiels du Canton de Vaud. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président du conseil d'administration et d'un autre administrateur. Le conseil d'administration est composé de Ernest Rueggsegger, de Langnau (Berne), industriel, président du conseil; Alfred Polla, de nationalité italienne, entrepreneur, et Albert Cornaz, de Fribourg, architecte, les trois à Lausanne. Bureaux: Rue de l'Ancienne Douane 1.

Tissus et confections, etc. — 26. octobre. Par acte reçu John Rusillon, notaire, à Lausanne, le 16 septembre 1921, il a été constitué sous la raison sociale Union S. A., une société anonyme ayant son siège à Lausanne et qui a pour but le commerce de tissus et confections on tous genres, ainsi que toutes opérations se rapportant directement ou indirectement au dit commerce. La durée de la société est illimitée. Le capital social est fixé à la somme de cinquante mille francs, divisé en cinquante actions de mille francs chacune, nominatives. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est valablement engagée par la signature de son administrateur, lequel a été désigné en la personne de Alois Kernon, de Reutigen (Berne), industriel, à Aigle. Le bureau de la société est: Rue Pichard 8, à Lausanne.

Das Bezirksgericht Zurzach hat, gestützt auf eine unterm 19. Oktober 1921 eingereichte Erklärung der

#### Firma Zuberbühler & Cie. A. G. in Zurzach

und in Entsprechung eines gleichzeitig von einer Gläubigergruppe eingereichten Gesuches in Anwendung von Art. 657, Abs. 3, O.R.,  
erkannt:

1. Der Firma Zuberbühler & Cie. A.-G., in Zurzach, wird bis 30. April 1922 eine Zahlungsstundung bewilligt, und es werden die Betreibungen gegen die Gesellschaft bis zu diesem Datum eingestellt.
2. Die Fortsetzung des Betriebes wird gestattet mit der Ermächtigung, allfällige neue Betriebsvorschüsse aus den Betriebseinnahmen neben den Betriebskosten zu decken.
3. Irgendwelche Veränderung der Vermögenslage, wie Belastungen oder Voraussetzungen der Liegenschaften, Befriedigung einzelner bereits vorhandener Gläubiger, oder deren Sicherstellung durch Faustpfänder usw. ist der Petentin untersagt. Ausgenommen hiervon sind jedoch die Lohn- und Salär-guthaben, soweit diese gesetzlich privilegiert sind.
4. Der Betrieb wird unter Leitung eines Ausschusses gestellt, bestehend aus: Herrn Peter, Prokurist der schweizerischen Treuhändergesellschaft, in Basel; Herrn Direktor Burki, in Zürich, und Herrn Direktor Ritter, in Basel. Dieser Ausschuss hat sich selbst zu konstituieren und ist berechtigt, die gesamte Geschäftsleitung einem einzelnen Mitgliede zu übertragen, welchem für den Fall zeitweiliger Verhinderung das Substitutionsrecht eingeräumt wird.
5. Der Ausschuss wird beauftragt, sofort ein Inventar aufzunehmen und dafür zu sorgen, dass das Gesellschaftsvermögen den Gläubigern erhalten bleibt.
6. Dem Ausschuss wird aufgetragen, auf Ende April 1922 dem Bezirksgericht über den Vermögensstand Bericht zu erstatten. (V 207)

Zurzach, den 26. Oktober 1921.

Bezirksgericht.

#### Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle — Parte non ufficiale

##### Kanada — Fakturen zu Warensendungen

Eine Verordnung der kanadischen Regierung vom 23. Juli 1921 schreibt für die auf den Fakturen zu Warensendungen nach Kanada anzubringenden Bescheinigungen über den Wert und den Ursprung der Waren einen Zusatz vor, welcher folgendermassen lautet:

«And that such fair market value is not lower than the wholesale price of the said goods at the said time and place; and that in the case of new or unused goods, such fair market value is not less than the actual cost of production of similar goods at said time and place, plus a reasonable profit thereon.»

Dieser Zusatz ist im Formular M-A für Waren, die vor dem Versand verkauft worden sind, am Schluss von Ziffer 4 und im Formular N-A für Waren, die in Konsignation versandt werden, am Schluss von Ziffer 6 anzubringen.

Die auf diese Weise ergänzten Bescheinigungen sind vom 1. Januar 1922 an obligatorisch. Bis zu diesem Datum können die Zollämter noch Bescheinigungen mit dem bisherigen Text annehmen.

Der vollständige Text der vom 1. Januar an vorgeschriebenen Bescheinigungen wird im Anschluss an die nachstehend in französischer Sprache abgefasste Notiz mitgeteilt. Wir verweisen ausserdem noch auf die Publikation in Nr. 297 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 19. Dezember 1914 über Fakturen zu Warensendungen nach Kanada, von der Separatabzüge, soweit der Vorrat reicht, beim Informationsdienst der Handelsabteilung erhältlich sind.

##### Canada

##### Factures à joindre aux envois de marchandises

A teneur d'une ordonnance du Gouvernement canadien du 23 juillet dernier, les déclarations à apposer sur les factures jointes aux marchandises à destination du Canada, concernant la valeur et l'origine de celles-ci, sont complétées par l'adjonction suivante:

«And that such fair market value is not lower than the wholesale price of the said goods at the said time and place; and that in the case of new or unused goods, such fair market value is not less than the actual cost of production of similar goods at said time and place, plus a reasonable profit thereon.»

Cette adjonction sera insérée à la fin de l'alinéa 4 du formulaire M-A, prescrit pour les marchandises vendues avant l'expédition, et à la fin de l'alinéa 6 du formulaire N-A, prescrit pour les marchandises expédiées en consignation.

Les formulaires ainsi complétés seront obligatoires dès le 1<sup>er</sup> janvier 1922; jusqu'à cette date les douanes pourront encore accepter les formulaires employés actuellement.

Les textes complets des formulaires exigés à partir du 1<sup>er</sup> janvier prochain sont reproduits ci-après. Nous attirons en outre l'attention des intéressés sur la communication insérée dans le n° 297 de la Feuille du 19 décembre 1914 dont ils pourront se procurer des exemplaires tirés à part auprès du Service d'informations de la Division du Commerce.

##### Formulaire M-A

##### pour les envois de marchandises vendues avant l'expédition:

- 1, the undersigned, do hereby certify as follows: —
- 1) That I am the ( ) exporter of the goods in the within invoice mentioned or described;
- 2) That the said invoice is in all respects correct and true;
- 3) That the said invoice contains a true and full statement showing the price actually paid or to be paid for the said goods, the actual quantity thereof, and all charges thereon;
- 4) That the said invoice also exhibits the fair market value of the said goods at the time and place of their direct exportation to Canada and as when sold at the same time and place in like quantity and condition for home consumption in the principal markets of the country whence exported directly to Canada, without any discount or deduction for cash, or on account of any drawback or bounty or on account of any royalty actually payable thereon, or payable thereon when sold for home consumption, but not payable when exported, or on account of the exportation thereof or for any special consideration whatever; and that such fair market value is not lower than the wholesale price of the said goods at the said time and place; and that in the case of new or unused goods, such fair market value is not less than the actual cost of production of similar goods at said time and place, plus a reasonable profit thereon.
- 5) That no different invoice of the goods mentioned in said invoice has been or will be furnished to any one; and
- 6) That no arrangement or understanding affecting the purchase price of the said goods has been or will be made or entered into between the said



exporter and purchaser or by any one on behalf of either of them, either by way of discount, rebate, salary, compensation, or in any manner whatsoever other than as shown in the said invoice.

(A) That each article on this invoice is bona fide the produce or manufacture of the Country specified on the invoice as its Country of Origin;

That each manufactured article on the invoice in its present form ready for export to Canada has been finished by a substantial amount of labour in such specified Country of Origin and not less than one-fourth the cost production of each such article has been produced through the industry of the said Country.

Dated at  
this day of 19 . Signature

#### Formulaire N-A

pour les envois de marchandises expédiées en consignation:

(To be attested to in British Countries before a Collector of Customs, Notary Public or other official authorized to administer Oaths; and in other Countries before a British or other Consul, Notary Public or other official authorized to administer Oaths.)

I, <sup>1)</sup> of <sup>2)</sup>

do solemnly and truly declare as follows: —

1) That I am <sup>3)</sup> the owner of the goods shipped on consignment to <sup>4)</sup> at

in Canada, and described in the annexed invoice;

2) That the said invoice is a complete and true invoice of all the goods included in this shipment.

3) That the said goods are properly described in the said invoice.

4) That there is included and specified in the said invoice the true value of all cartons, cases, crates, boxes and coverings of any kind, and all charges and expenses incident to placing the said goods in condition packed ready for shipment to Canada.

5) That none of the said goods have been sold by or on behalf of the owner aforesaid to any person, firm or corporation in Canada.

6) That the said invoice contains a just and faithful valuation of such goods at their fair market value as sold for home consumption in the principal markets of the country whence the same are exported directly to Canada, and that such fair market value is the price at which the said goods are freely offered for sale in like quantity and condition by me or by dealers therein to purchasers in said markets in the ordinary course of trade at the usual credit, without any discount or deduction for cash, or on account of any drawback or bounty or on account of any royalty actually payable thereon, or payable thereon when sold for home consumption, but not payable when exported, or on account of the exportation thereof, or any special consideration whatever; and that such fair market value is not lower than the wholesale price of the said goods at the said time and place; and that in the case of new or unused goods, such fair market value is not less than the actual cost of production of similar goods at said time and place, plus a reasonable profit thereon.

7) That if the value for duty of any goods as stated in this invoice is other than the value thereof as above specified, such value for duty has, to the best of my knowledge and belief, been fixed and determined under the authority of the Customs Act at the value stated in said invoice; and

8) That no different invoice or account thereof has been or will be furnished to any one by me or on my behalf;

(A) That each article on this invoice is bona fide the produce or manufacture of the Country specified on the invoice as its Country of Origin;

That each manufactured article on the invoice in its present form ready for export to Canada has been finished by a substantial amount of labour in such specified Country of Origin and not less than one-fourth the cost production of each such article has been produced through the industry of the said Country.

Dated at  
this day of 19 . Signature

#### Besetztes Rheingebiet — Rückzahlung von Zöllen

Laut Bericht des schweizerischen Generalkonsulats in Köln veröffentlichten die dortigen Zeitungen folgende Mitteilung, die unter Umständen auch schweizerische Interessen berühren kann:

«Der Leitende Zollausschuss der Rheinlandkommission hat beschlossen, die Summen zurückzuzahlen, die nach seiner Ansicht in der Zeit vom 8. März bis 30. September 1921 zu Unrecht erhoben worden sind. Diese Rückerstattungen sollen mit Schecks erfolgen, die an die Delegierten des Leitenden Zollausschusses bei den Landesfinanzämtern und Hauptzollämtern gesandt werden. Alle Anträge auf Erstattung müssen beim Leitenden Zollausschuss in Koblenz vor dem 1. Dezember 1921 eingereicht werden. Nach diesem Tage wird kein Antrag auf Erstattung mehr Beachtung finden.»

#### Bulgarien — Zollaufgeld<sup>1)</sup>

Laut Mitteilung aus Sofia beträgt das Aufgeld bei Bezahlung der Zölle in Papiergeld seit 1. Oktober 1921 1100 %. Da der doppelte Betrag der Tarifaufsätze in Gold erhoben wird, stellt sich somit der in Papiergeld zu entrichtende Zoll auf das 24fache der im autonomen (allgemeinen) Tarif von 1904 aufgeführten Ansätze.

#### Finnland — Einfuhr

Nach einer Mitteilung aus Abo soll dem Finnischen Staatsrat der Vorschlag vorgelegt werden, die Einfuhr von Luxuswaren wieder zu verbieten, doch sei noch unbestimmt, ob die in Vorschlag gebrachten Einschränkungen wirklich in Kraft gesetzt werden.

Vom 1. Januar bis 30. September 1921 betrug die Einfuhr in Finnland 2627 Millionen Mark und die Ausfuhr 1994 Millionen Mark.

#### Oesterreich — Zollzahlung

Gemäss der in Nr. 262 des Handelsamtsblattes erwähnten Verordnung des Bundesministeriums für Finanzen vom 20. Oktober, in Kraft seit dem 23., hat für eine Reihe von Waren, hauptsächlich Luxusartikel, die Zahlung des Zolles in effektivem Gold unter Ausschluss jeglicher Zollstundung zu erfolgen. Wie diesbezüglich aus Wien mitgeteilt wird, werden als Zahlungsmittel ausser effektiven Goldmünzen auch Zolldanweisungen, die bei der Oester-

<sup>1)</sup> Insert the word partner, manager, chief clerk or principal official, giving rank as the case may be. <sup>2)</sup> Name of party subscribing to this declaration. <sup>3)</sup> City or town and country. <sup>4)</sup> A member of the firm of giving the firm when the shipment is made by a firm, or an officer, director or manager of giving the name of the corporation when the shipment is made by a corporation. <sup>5)</sup> Name of Consignee.

<sup>6)</sup> Siehe Nr. 225 vom 12. September 1921.

reichisch-ungarischen Bank und ihren Zweigstellen erhältlich sind, angenommen. Die Bank stellt diese Anweisungen auch gegen Banknoten aus, jedoch muss der auf diese Weise erlegte Betrag dem vollen Goldpreise entsprechen.

In der Liste der Waren, für welche die Zollzahlung in effektivem Gold verlangt wird, sind u. a. folgende für den schweizerischen Export in Betracht kommende Artikel aufgeführt (die hinter jedem Artikel in Klammern angegebene Nummer bezieht sich auf den geltenden österreichisch-ungarischen Zolltarif vom 13. Februar 1906):

Cognac, Liqueure, Punschessenzen und andere mit Zucker oder andern Stoffen versetzte gebrannte geistige Flüssigkeiten (aus Nr. 108); Schokoladenbonbons (aus Nr. 127); Bonbons und dergleichen Zuckerwaren und kandierte Früchte, Gewürze usw. (aus Nrn. 128 bis 132);

Baumwollwaren: Tülle und tüllartige Netzstoffe (Nr. 195); Bobinet- oder spitzenartige Vorhänge und Möbelnetze (Nr. 196); Spitzen, auch Luftstickereien (Nr. 197); Stickereien (Nr. 198);

Waren aus Flachs, Hanf, Jute und andern nicht besonders genannten vegetabilischen Spinnstoffen: Damaste aller Art (Nr. 209); Batiste, Gaze, Linons und andere undichte Gewebe (Nr. 210); Spitzen, Kanten, Tülle und tüllartige Netzstoffe (Nr. 211); Stickereien (Nr. 212);

Wollenwaren: Schals und sebalartige Gewebe, Spitzen und Spitzenmacher, Tülle und tüllartige Netzstoffe (Nr. 234); Stickereien (Nrn. 235 und 236); Fuss-teppiche der Nr. 237 b und c;

Seide und Seidenwaren aller Art (Tarifklasse XXV), mit Ausnahme von Seidenbeutelstuch (Nr. 249) und der nicht besonders genannten Ganz- und Halbschlingengewebe (Nrn. 250 und 256);

Konfektionswaren der Nr. 274, die unter Zugrundelegung der Zölle für die der effektiven Goldzollpflicht unterliegenden Textilstoffe zu verzollen sind; Flechtwaren, nicht besonders benannte, feinste usw. (Nr. 281 e und d);

Waren aller Art aus Aluminium und aluminiumähnlichen Legierungen, andere als für technische Zwecke (Nr. 520 b); Automobile (Nr. 553); Edelmetalle, Edel- und Halbedelsteine und Waren daraus (Tarifklasse XLIII); Instrumente und Bestandteile, optische und nicht besonders genannte (Nrn. 575 und 576); musikalische Instrumente (Nrn. 579 bis 584); Taschenuhren und Gehäuse aus Gold oder Silber oder vergoldet oder versilbert (Nrn. 585 a und b, 586 a und b);

Essige, Fette und Öle, parfümierte (Nr. 631); alkoholische aromatische Essenzen (Nr. 632); Parfümeriewaren, kosmetische Mittel (Nr. 633); Seife, feine (Nr. 637 b).

Bezüglich der in der Liste zu der obigen Verordnung nicht aufgeführten Waren gelten gemäss der Verordnung des Finanzministeriums vom 20. September 1921 folgende Zollaufsätze:

1. für die im Finanzzolltarif vom 15. Juli 1921<sup>1)</sup>, sowie für die in der Verordnung vom 16. Juli 1921<sup>2)</sup> genannten Waren ist im Falle der Zahlung in Banknoten das 200fache des sich nach den geltenden Tarifsätzen ergebenden Nominalbetrages zu erheben;

2. für die nicht unter Ziffer 1 vorstehend fallenden Waren das 160fache.

#### Vereinigte Staaten von Amerika — Zolltarifrevision

Nach einem Bericht aus Washington wird die Tarifvorlage noch immer vom Finanzkomitee des Senats geprüft und es ist ganz ungewiss, wann sie dem Senat selbst unterbreitet wird. Eine Expertenkommission, welcher der Senat einen Kredit von 100,000 Dollars bewilligt hat, soll die Frage studieren, welchen Einfluss die «American Evaluation» auf die Handelsbeziehungen des Landes haben würde. Der Bericht darüber dürfte kaum vor 1—2 Monaten fertiggestellt sein. Die Ausarbeitung der Vorlage des Komitees, die Diskussion im Senat und die Bereinigung der Differenzen mit dem Repräsentantenhaus werden in jedem Fall weitere 2 Monate erfordern, so dass die Bill dem Präsidenten voraussichtlich nicht vor dem März oder April 1922 zur Unterzeichnung vorgelegt werden kann.

Die Gültigkeit der hauptsächlich Farmprodukte betreffenden «Emergency Bill» wird nach Ablauf der festgesetzten Gültigkeitsdauer (27. November) vom Kongress vermutlich verlängert werden.

#### Algérie

(Rapport du Consulat de Suisse à Alger.)

«Produits d'exportation. Les principaux produits d'exportation provenant de l'Algérie sont les suivants:

Vins. La région d'Alger est le berceau du grand vignoble de la Colonie. C'est là qu'est née la culture de la vigne, c'est de là qu'elle s'est répandue dans tous les sens pour occuper une bande de terre parallèle à la mer, sur un front de 1000 kilomètres, avec une profondeur de 200 kilomètres. En effet, on cultive la vigne de la Calle à Nemours, et dans la province d'Oran, le vignoble s'étend depuis le littoral méditerranéen jusqu'à plus de 200 kilomètres à l'intérieur des terres.

La surface totale des vignes plantées en Algérie est voisine de 160,000 hectares. Les provinces d'Alger et d'Oran en comptent à elles deux, près de 150,000 en chiffres ronds.

Les cépages sont ceux qu'on trouve généralement en France, et plus particulièrement ceux cultivés dans le Midi; on en a introduit quelque peu également de la Gironde, de la Bourgogne et du Maconnais.

Dans la province d'Oran, les cépages espagnols, italiens et portugais s'acclimatent fort bien; toutefois la prépondérance appartient au Carignan, qui produit les fameux vins du Roussillon et du Mourvèdre; c'est d'ailleurs ces deux derniers cépages qui constituent la moitié du peuplement du vignoble oranais.

Les méthodes de culture et de vinification ont réalisé de bonne heure les progrès définitifs qui permettent aujourd'hui aux vigneron algériens de triompher de toutes les difficultés climatiques et d'obtenir des produits parfaits, laissant loin derrière eux les premiers essais d'autrefois.

Les installations vinicoles de l'Algérie sont belles et importantes; les caves spacieuses renferment, dans d'immenses foudres, des vins de qualités exquises. D'autre part, les viticulteurs possèdent, tant pour la vinification que pour la manipulation, un matériel scientifique et perfectionné.

Production. En récolte normale on peut se baser, comme moyenne, sur un chiffre de 8,000,000 d'hectolitres environ pour les vins, rouges et blancs, récoltés annuellement dans la Colonie.

La vente des vins constitue une des branches les plus considérables de l'activité commerciale de l'Algérie et leur exportation donne lieu à un trafic important.

Nature des vins produits. Les qualités de vins provenant des régions vinicoles algériennes sont celles qui paraissent convenir le mieux au goût de la consommation étrangère qui les apprécie beaucoup. Les vins produits sont rouges, blancs ou rosés; on fabrique également dans le département d'Oran, des vins, vins de liqueurs et des mistelles.

Vins rouges. Le commerce recherche principalement les vins rouges de plaine, comme vins de coupage, pour remonter les petits du Midi de la France ou de l'étranger (Suisse, Allemagne).

<sup>1)</sup> Siehe Nr. 199 des Handelsamtsblatt vom 12. August 1921.

Les vins de coteaux ont plus de corps, leur arôme est parfumé et leur finesse les fait classer, pour certains crus, comme des vins de premier choix.

Les caractéristiques commerciales des vins rouges sont les suivantes : Alcool, de 11 à 14 degrés centésimaux; extrait sec, de 24 à 26 grammes, couleur franchement rouge, plutôt soutenue, robe équivalente aux meilleurs vins de France.

**Vins blancs.** La quantité des vins blancs récoltés dans la Colonie est moindre, mais la production n'en est pas moins importante. Les vins blancs sont très prisés et leur degré alcoolique varie, comme pour le rouge, de 11 à 14 degrés centésimaux. Leur conservation est parfaite; ils peuvent, comme les rouges, impunément voyager à travers le monde entier.

Nous n'en voulons pour preuve que le succès, tous les ans croissant, qu'ils obtiennent en Allomagne, en Belgique, en Hollande, au Danemark et en Angleterre. Partout ils sont connus; on rend hommage à leur bonne tenue et à la facilité avec laquelle ils s'améliorent en cave pour devenir des vins de gourmets que l'on peut classer à côté des châteaux de blancs bordelais, des Arbois, des Alsace, tout en restant à des prix abordables pour toutes les bourses.

**Vins rosés, mistelles, vins de liqueur.** Les vins rosés ont une couleur intermédiaire entre les vins rouges et les vins blancs. Ils sont préparés par cuivaison de courte durée et ils ont des qualités gustatives qui les font rechercher par une certaine catégorie de consommateurs. Ces vins sont fabriqués, en général, avec des cépages peu colorants et le mélange des raisins fabriette et grenache est le plus usité.

Les mistelles sont surtout produites par la province d'Oran; ce sont des moûts très sucrés que l'on additionne d'alcool jusqu'à 14 et 15 degrés, avant le départ de toute fermentation. Les mistelles servent surtout à la préparation des vins de liqueur ou des vins d'imitation.

Les vins de liqueur, dont les types sont le Muscat de Frontignan et le Malvoisie pour les blancs, le vin de Banyuls pour les rouges, sont généralement préparés en quantités importantes dans le département d'Oran.

La haute teneur glucométrique et l'arôme prononcé des raisins permet de pouvoir livrer des produits de qualité extra et à des prix défiant toute concurrence.

**Résistance aux longs trajets.** En raison de leur constitution naturelle et des soins qu'ils reçoivent au vignoble comme dans les chais des négociants, les vins algériens résistent aux plus longs voyages.

En effet, en dehors de la Métropole qui prend les 95 % de l'exportation totale, l'Algérie fait des expéditions de vins à destination des Colonies françaises de l'Inde, en Indo-Chine, au Cambodge, dans l'Annam, au Tonkin, dans l'Amérique du Sud, à Madagascar, et il n'y a pas d'exemples qu'ils ne soient par arrivés dans les meilleures conditions.

**Essences.** L'Algérie produit des essences d'eucalyptus, de thym, de lavande, de rue, de fenouil, d'absinthe, de néroli et de géranium. Les principaux centres de distillation sont: Boufarik, Chéragas, Rovigo et quelques autres localités du Sahel et de la Mitidja et dans l'est de Philippeville où l'on distille principalement le géranium.

Pour l'essence de géranium, l'Algérie se trouve en concurrence, sur les marchés de la Métropole et de l'étranger, avec l'Espagne, l'Orient, l'île Bourbon et les Philippines.

En 1913, les quantités exportées d'Algérie se sont élevées à 48,700 kilos (47,000 pour le port d'Alger).

L'industrie de l'essence de néroli (distillation des fleurs d'oranger bigarade) mérite d'être signalée. Les principaux centres de production sont: Boufarik, Hussein-Dey, Rovigo et Blida, où on en distille annuellement 350,000 kilos environ de fleurs d'oranger donnant un rendement de 350 kilos d'essence et dont la valeur au kilo peut être estimée dans les 450 francs environ.

**Dattes.** Le dattier constitue une des richesses agricoles du Sud algérien: il ne fructifie que dans la zone saharienne et ses fruits forment la base d'alimentation des populations indigènes.

Les principales régions de production des dattes dans le Sud algérien sont: l'Oued-Rhr, les Ziban (cercle de Biskra), le Souf (annexe d'El-Oued) Ouargla, le M'Zab, le Touat, le Gourara, le Tidikelt, la Zousfana et le Saoura.

L'Algérie produit différentes qualités de dattes, parmi lesquelles les Deglet-Nour (dattes de luxe transparentes algériennes, vendues en régime), la seule expédiée pour la consommation européenne, en caisses, boîtes et cartons, les Rhars, Degla-Beïda, Mouchi-Degla, Kontichi, M'kentichi, Horra, M'tima, Aloua, et une foule d'autres qui sont encore de consommation arabe.

Les Rhars, ou dattes molles, que les nomades indigènes consomment en grande quantité, se vendent en peau de bouc, à l'état comprimé. Les Hora et les Degla-Beïda, dattes de deuxième choix, consommées par la masse des indigènes du Sahara et des Hauts-Plateaux, se vendent bien en Espagne. Les Deglet-Nour du Souf et du Djerid sont les plus estimées et leur récolte est chaque année vendue toute entière, quelle qu'en soit l'abondance, et toujours à des prix rémunérateurs.

L'époque de la récolte est en novembre, avant ce mois on cueille les primeurs.

Les Deglet-Nour de première qualité sont expédiées à Biskra, vendues en caisses, au kilogramme; celles de deuxième et troisième qualité sont envoyées en sacs à Ain-Beïda, Tébessa, Khenchela et environs et vendues par gueibas.

La plus grande partie des achats sont faits sur pied avant la récolte et même avant la maturité. Les ventes s'effectuent le plus généralement au comptant et lorsque celles-ci sont à terme, les arrhes sont données avant la livraison (c'est là une condition de régularité du marché). L'acheteur au comptant bénéficie toujours d'une importante diminution de prix. Les maisons de la place de Biskra font leurs expéditions en caisses de 24 à 30 kilos et en caisses de 10 kilos net ou en boîtes (colis postaux) de 10, 5 et 3 kilos et de 500 à 1000 grammes.

**Figues.** Les principales plantations de figuiers se trouvent dans les régions de Tizi-Ouzou, Bougie et Mostaganem. La récolte des figues destinées au séchage a lieu à partir de fin août et leur dessiccation se fait à l'air libre, sur des claies.

Les figues comestibles ou de table se divisent suivant les catégories ci-après:

1. Les qualités supérieures qui sont emballées soigneusement dans des caissettes en bois ou en cartons de petites dimensions.
2. Les bonnes qualités ordinaires qui, après triage, sont emballées dans des caisses de 10, 25 et 50 kilos.
3. Les qualités ordinaires dont l'expédition se fait habituellement dans des couffins.

Les figues algériennes de table sont généralement désignées sous le nom de « Figues de Bougie »; ces figues qui proviennent surtout des montagnes de Kabylie, ont un très bon goût, elles sont douces et charnues. Elles sont maintenant exportées par le port d'Alger en plus grande quantité que par le port de Bougie.

Les figues tout à fait inférieures sont désignées sous le nom de « Figues de distillerie »; elles sont utilisées pour la fabrication de l'alcool et aussi pour la préparation du café de figues qui est consommé sur une large échelle dans certains pays.

**Huiles d'olives.** L'olivier se reproduit à l'état sauvage dans toutes les forêts, dans toutes les broussailles de l'Algérie, lorsque le sol et l'altitude lui permettent de vivre; il s'y développe avec vigueur, surtout dans les régions à température modérée.

Les principaux centres de culture de l'olivier se trouvent dans la Kabylie, notamment dans la région de Tizi-Ouzou, à Mirabeau, Camp-du-Maréchal, Horace-Vernet, Boghni, Dra-El-Mizan, Azagga et dans la Grande Kabylie, à Maillat et Akbou.

La production annuelle des huiles d'olives algériennes, comme celle des autres pays, varie sensiblement chaque année; en effet, l'olivier ne porte pas régulièrement ses fruits, les arbres saisonnent, c'est-à-dire qu'une bonne année est généralement suivie d'une médiocre et d'une mauvaise, si bien qu'on ne compte qu'une bonne récolte et demie en trois ans.

Pour les trois départements, le nombre des fabriques d'huiles actionnées par l'eau et par la vapeur et exploitées la plupart par des Européens, s'élève à 1300; quant aux moulins à manège des indigènes, on peut évaluer leur nombre à 30,000. L'outillage des principales fabriques répandues sur notre territoire est des plus moderne, et les procédés employés se perfectionnent sans cesse.

Les huiles qui sortent de ces usines, fabriquées avec des olives d'origine européenne, sont fruitées, fluides, dorées. Elles rappellent bien plutôt les belles huiles si renommées de Nice ou de Bari que les huiles des contrées méridionales. On retrouve les mêmes qualités chez les huiles récoltées sur les vieux oliviers romains des environs de Cherchell.

La récolte des olives a lieu à partir de fin octobre; généralement les moulins commencent à fonctionner en novembre et l'on peut déjà traiter des achats d'huiles d'olives après la première quinzaine de novembre, quoique la fabrication ne batte bien son plein qu'en décembre.

Les huiles d'olives algériennes sont expédiées en bonbonnes, ou par estagnons de différentes capacités et en fûts de 190 à 500 kilos net environ.

La France absorbe la plus grande partie des quantités expédiées; néanmoins, la part de l'étranger atteint aussi un chiffre respectable; nos meilleurs clients sont la Belgique, les Pays-Bas, l'Angleterre et l'Allemagne.

Toutes les olives récoltées ne sont pas destinées à la fabrication de l'huile; une certaine quantité, après une préparation, est livrée à la consommation sous ces trois formes: olives vertes, olives noires ou brunes. Ces diverses qualités sont très appréciées de la clientèle et la préférence se porte principalement sur les olives noires qui sont tendres et plus digestives.

**Crin végétal.** L'exportation du crin végétal a pris, en Algérie, une grande extension. En dehors de petites fabriques occupant quelques ouvriers et qui sont nombreuses, il existe de véritables usines à vapeur pourvues de machines les plus puissantes. On estime à 3000 ouvriers le nombre des Indigènes et Espagnols employés au peignage et à la mise en corde du crin végétal.

Cette industrie est surtout développée dans les départements d'Oran et d'Alger; elle occupe une place moindre dans celui de Constantine. Les principaux centres de fabrication sont, pour le département d'Alger: Bordj-Ménaiel, El-Affroun, Marengo, Cherchell, Affreville, Lavigerie, Le Puits, Duperré, Rouina, Fondouk, Arba, Gué-de-Constantine, Ouled-Fayet. Pour le département d'Oran: Nemours, Nédromah, Areole, Ain-El-Arba, Bou-Sfer, Oran, Sidi-Bel-Abbès, Tiaret. Pour le département de Constantine: Bône, Akbou, Amokran, Takdempt.

Le crin végétal est tiré du palmier nain, en botanique *chamoerops humilis*; c'est le seul palmier indigène qui se trouve en Europe. Il croît, en effet, spontanément dans les environs de Nice et en Espagne; mais il est particulièrement commun dans la région méditerranéenne occidentale.

En général, on ne rencontre sur le sol algérien, le *chamoerops humilis* qu'à l'état de broussailles très basses, car les indigènes l'emploient à de nombreux usages. Ils en font des tapis, des paniers, des cbouaris, sortes de paniers doubles qu'ils placent sur les bêtes de somme pour transporter des provisions, du grain, etc. Ils utilisent encore la feuille de palmier nain à la confection des cordes d'entraves pour les bêtes.

La récolte de la feuille du palmier nain a lieu toute l'année.

**Alfa.** L'alfa croît spontanément en Algérie et particulièrement dans le département d'Oran, où il s'avance jusqu'au littoral, depuis les montagnes des Ksour et les plateaux des Oulad-Sidi-Chikh, Saïda, le Kreider, Méchéria, Ain-Sefra, Moghrar. Oran et Arzew sont les principaux ports d'exportation de l'alfa en Algérie. Dans la province de Constantine, on rencontre l'alfa au sud de Sétif, dans les Maâdi et le Bouthaleb, ainsi que dans l'Aurès; il est exporté par le port de Philippeville, Bougie et Bône. Djelfa dans le département d'Alger, donne, sur beaucoup de points, des produits longs et forts, utilisés pour la vannerie et la sparterie. L'alfa récolté dans la province de Constantine est généralement fin.

D'après certaines évaluations, il existerait en Algérie cinq millions d'hectares d'alfa dont la production annuelle peut être estimée à 400,000 tonnes environ; l'épuisement des nappes alfatières n'est donc pas à craindre.

L'alfa est arraché et non coupé à la faucille; il s'achète sur les lieux de production à raison de 15 à 20 fr. la tonne. Après le séchage, il est trié, classé et mis en balles de 110 à 125 kilos.

L'exportation de l'alfa a plus que doublé depuis 1870; elle a été en 1913 de 1,136,479 tonnes. L'alfa est utilisé pour la confection des objets dits de sparterie, mais aujourd'hui son principal emploi consiste à le transformer en pâte à papier.

**Céréales.** Les céréales donnent lieu, dans la Colonie, à un mouvement d'exportation très important; le principal débouché est Marseille qui reçoit les 50 % environ des envois à destination de la Métropole. Quant à la culture, elle se fait sur une grande échelle dans les trois départements.

**Blés.** Les blés récoltés en Algérie se rattachent à deux types bien distincts: les blés tendres et les blés durs.

**Blés tendres.** Les deux principales variétés de blés tendres sont: 1. la tuzelle, appelée Tuzelle d'Alger, de Sidi-Bel-Abbès et de Provence; 2. le blé Mahon, plus particulièrement récolté dans le département d'Alger, notamment dans la Mitidja. Les blés tendres sont exclusivement cultivés par les Européens, les Indigènes ne produisant que des blés durs. Les régions dans lesquelles se récoltent les plus belles variétés de blés tendres sont: pour la province d'Alger: Boufarik, Birtouta, Blida, Affreville et Orléansville; pour la province d'Oran: Sidi-Bel-Abbès et Tlemcen où se trouvent les plus belles qualités. Les tuzelles de Sidi-Bel-Abbès, avec lesquelles rivalisent celles de l'immense plateau du Sersou et les blés dits « Colon » de la région d'Oran, sont très demandées par les minoteries marseillaises.

Dans la province de Constantine il n'y a guère que Philippeville et Bône qui donnent des blés tendres. Le froment destiné à l'exportation croît à Ain-Beïda, Khenchela, Batna, Ain-M'ilia, Smendou et au Col des Oliviers.

**Blés durs.** Parmi les variétés des blés durs le Mahmoudi doit occuper le premier rang, viennent ensuite le Mohamed-Ben-Bachir, le Tounsi, le Hadjet, le Hedba, le Kahla. Selon leur aptitude à fournir de la farine ou de la semoule, on peut les grouper ainsi qu'il suit:

1. Blés à farine; Tounsi, Hadjet et Kahla;
2. Blés à semoule Mahmoud-Ben-Bachir, Mahmoudi, Hedba.

Le poids spécifique des blés algériens est particulièrement élevé. Les blés tendres pèsent de 76 à 80 kilos à l'hectolitre, le poids de 79 à 80 kilos est



commun dans les bonnes années; les blés durs, de 78 à 80 kilos en moyenne, atteignent parfois 86 kilos, notamment le tounsi.

**Orges.** La variété d'orge la plus répandue dans la colonie est l'escourgeon d'hiver. Ces orges ont sur ceux de France l'avantage d'être suffisamment blancs pour la brasserie. Les qualités européennes pèsent de 61 à 65 kilos. Les orges d'Algérie se trouvent principalement dans les plaines du Chelif et les centres de Médéa, Boghari, Aumale, Berrouaghia et le Sud. Le département d'Oran en cultive dans les centres de Tlemcen, St-Denis-du-Sig et Tiaret. Le département de Constantine produit de l'orge en abondance. Les ports de Philippeville et Bône en exportent des vapeurs complets à destination des ports du Nord de la France et de l'Angleterre. Les orges de brasserie d'Algérie sont très appréciées par suite de leur qualité très nourricie et très blanche. Les grandes brasseries du Nord de la France les achètent par quantités considérables.

**Avoines.** L'avoine est la céréale la plus rustique et la plus résistante à la sécheresse; c'est surtout un produit d'exportation, puisqu'il n'y a guère que les Européens qui l'emploient pour la nourriture des animaux. Les belles avoines se trouvent assez abondantes dans le département d'Alger; la plaine de la Mitidja en produit de très estimées. Dans le département d'Oran ce sont Sidi-Bel-Abbès, Tlemcen, St-Denis du Sig qui en fournissent de très belles et en plus grande quantité. Quant au département de Constantine, Bône et Philippeville en produisent et en exportent beaucoup. Le poids spécifique de l'avoine à l'hectolitre varie de 36 à 50 kilos.

**Caroubes.** Ce produit se localise dans une région bien définie, car c'est presque exclusivement Bougie et ses environs qui cultivent les caroubiers. Bon nombre de ces arbres sont aujourd'hui greffés et leurs produits peuvent presque rivaliser avec les caroubes si réputées de Chypre et de Candie. D'autres régions en produisent également; ce sont surtout les centres de Palestro, Port-Gueydon, Cherchell, etc. Mais ces caroubes sont beaucoup moins belles que celles de Bougie et quoique presque toutes greffées, elles n'ont pas la valeur des premières.

**Pailles.** Les pailles sont presque toutes exportées par les ports d'Alger et Bône. On traite indifféremment pailles de blé dur, blé tendre, avoine ou orge. Les pailles du département d'Alger sont beaucoup plus blanches et longues que celles de la région de Bône. Elles sont recherchées surtout pour l'alimentation des bêtes de traits.

Les pailles de la région de Bône sont moins blanches. Elles conviennent surtout à la fabrication du papier. D'ailleurs c'est surtout à l'étranger qu'on les emploie. Ces pailles, ainsi que celles du département d'Alger, sont livrées en bottes comprimées à la vapeur et le poids de l'une d'elles varie entre 60 et 70 kilos.

**Fourrages.** Comme pour les pailles, les fourrages se traitent surtout à Alger et à Bône; on les divise en trois qualités: 1. fourrages fins, dit type Administration; 2. fourrages laitiers; 3. fourrages de commerce pour la nourriture des bêtes de somme. Les fourrages destinés à l'exportation sont également emballés à la vapeur et en bottes comprimées à haute densité.

**Commerce.** Le commerce en Algérie ne prévoit pas une grande amélioration pour le moment, les commerçants se trouvant avec de gros stocks de marchandises et ne disposant d'aucun capital liquide.

Les états de 1920 n'étant pas encore établis, il nous est impossible de faire aucune comparaison actuellement, cela fera l'objet d'un prochain rapport.

Néanmoins, il nous est possible de donner, ci-après, l'état des principales exportations et importations concernant la Suisse:

### Commerce spécial.

#### Importations de marchandises provenant de Suisse.

Fruits confits au sucre	41 quintaux
Lait concentré sucré	4188
Farine lactée sucrée	135
Confitures au sucre et au miel	10
Chocolat	707
Tabac en feuilles	70
Parfums synthétiques	70 kilos
Bois commun sciés	2993 tonnes
Ciment	20
Fers feuillards	51 quintaux
Teintures préparées	16
Vernis	76
Gobelinerie de verre et de cristal	52
Vitrifications en grains percés ou taillés	27
Tissus de coton	223
Vêtements et lingerie	14
Papiers et ses applications	223
Chaussures en cuir	443 paires
Machines et mécaniques	531 quintaux
Pièces détachées de machines	182
Ouvrages en fer ou en acier	245
Meubles et ouvrages en bois	480
Photographies et disques	10
Allumettes	159

#### Exportations de marchandises à destination de Suisse.

Tabacs en feuilles	56 quintaux à fr. 353 = fr. 19,568
Cigarettes	206 à fr. 1300 = fr. 267,800
Tabacs fabriqués autres	56 à fr. 700 = fr. 39,200
Grin végétal	225 à fr. 41 = fr. 9,225

**Récoltes.** Les récoltes qui, au début de l'année, promettaient beaucoup, ne se sont réalisées qu'avec déception. En effet, pour les céréales, la récolte a donné de grandes quantités, mais une fois battues, la paille en représentait la majeure partie. Il y a même certaines contrées où les frais d'entretien et de main-d'œuvre sont à peine couverts.

Pour les vins, les contrées à proximité d'Alger sont plus productives cette année, quoique récolte médiocre, que celles du sud-est, vers Bougie. En général on peut dire que le mildiou a fait d'énormes ravages. Des vignes de 65 hectares, qui, en temps normal font de 5 à 8000 hectos, n'ont produit cette année que 300 hectos.

**Affaires économiques.** Il est à recommander une grande prudence dans les affaires actuellement, et mieux vaut se renseigner auparavant au consulat qui donnera volontier toutes instructions utiles. Nous pouvons signaler que plusieurs maisons suisses sont déjà en procès avec des maisons d'ici, pour non paiement ou alors parce que la marchandise n'est pas retirée, manque de fonds.

### Bulgarie — Droits (agio)

A teneur d'une communication de Sofia, l'agio perçu en cas de paiement des droits de douane en papier-monnaie est de 1100 % à partir du 1<sup>er</sup> octobre 1921. Le montant double des taux du tarif étant dû en or, les droits payables en papier-monnaie représentent donc 24 fois les taux figurant dans le tarif autonome (général) de 1904.

<sup>1)</sup> Voir n° 225 du 12 septembre 1921.

Annoncen-Regie:  
PUBLICITAS A. G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régio des annonces:  
PUBLICITAS S. A.

## A. G. DANZAS & CIE.

Basel, Zürich, St. Gallen und Gené

Beschleunigte Spezialverkehre  
ganz per Bahn nach

## Antwerpen Export, Brüssel Amsterdam und Rotterdam

Tägliche Verladungen

Kombinierte Bahn- und Rheinschiffahrtsverkehre nach Holland und Belgien

### Aufforderung

Die Firma **RADIO-CHIMIE-BERNE S. A.** mit Sitz in Bern hat sich aufgelöst. (S. H. A. B. Nr. 258) Gemäss Art. 665 O. R. werden hiermit allfällige Gläubiger aufgefordert, ihre Ansprüche beim Unterzeichneten anzumelden.

Bern, den 22. Oktober 1921.

Radio-Chimie-Bern A. G. in Liq.,  
Der Liquidator: C. Montandon, Notar  
Schauplatzstrasse 46 Bern

## Transport-Versicherungen

für Export und Import, Waren und Valoren

ohne oder mit Einschluss der damit verbundenen Spezial-Risiken wie: Diebstahl, Plünderung, Streik, Aufruhr, Revolution und Krieg (O. P. 10171 Z) inklusive Minengefahr

übernehmen zu günstigen Bedingungen

## KREBS & Co., ZÜRICH

Sihlstrasse 3, City House

Telephon Seinau 13.38

General-Agentur für die deutsche Schweiz exkl. Bern der

„The Marine Insurance Co., Ltd.“ London

Gegründet 1836 In der Schweiz konzessioniert seit 1883

Akt.-Kapital: 1,000,000 £, Einbezahl: 600,000 £, Reservefonds: 700,000 £

## GASKOKS

aus schweizerischen Gaswerken ist im Preise stark reduziert worden und zur Zeit der billigste Brennstoff für Zentralheizungen, Zimmeröfen etc.

Man verlange, auch bei Händlern und Konsumvereinen, ausdrücklich Gaskoks und wende sieh an den

Verband Schweizerischer Gaswerke, Zürich  
(Postfach Hauptpost)

falls am Orte selbst Gaskoks nicht erhältlich sein sollte.

### Amtliche Liquidation - Rechnungsruf

Durch Verfügung vom 20. Oktober 1921 ist vom Regierungsrath der Kantone Bern über den Nachlass des am 8. September 1921 vorstorbenden Herrn Charles-Marie-Jean Hüsson, von Pruntrut, gew. Kaufmann, Holzkothenweg 24, in Bern, die amtliche Liquidation angeordnet worden. (Art. 593 ff. Z. G. B.) Die Gläubiger und sonstigen Anspruchsberechtigten des Erblassers werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen bis zum 29. November 1921 beim unterzeichneten Erbschaftsverwalter schriftlich und mit den Beweismitteln versehen einzu-reichen.

Innert der gleichen Frist haben sich allfällige Schuldner des Erblassers zu melden.  
BERN, den 26. Oktober 1921.

Der Erbschaftsverwalter:  
MARTI, Notar, Marktgasse 11.

### Lochverstärkungs- apparat FORTE

verbindet das Ein-reissend. Briefkopien oder Durchschläge in den Briefordnern auf einfachste Weise.

Gebrüder Scholl, Zürich

2822

### La S. A. Carazetti et Cie.

à BELLEGARDE et les

Etablissements J. Guyot

à BOURG en BRESSE

préviennent leurs clients

qu'ils ne voyagent plus pour

leurs maisons et qu'il n'a

aucune qualité quelconque

pour les représenter. 2950

Amerik. Buchführ. lehrtr. grdl.

A. J. Unterleitsbr. Erf. gar

Verl. Sie Gratisspr. II. Friseh.

Bücherexp. Zürich 8115

## Handels- und Rechts- Anskünfte

Renseignements commerciaux  
et juridiques

Basel: Dr. Kern, Dr. Iselin,  
Dr. Christ, Advokaten u.

Not. Aeschenvorstadt 38

Bern: G. Bärtschy, Ink. Ausk.

Biel Blenne: J. Albrecht,

Adv. u. Ink., Neuhausstr. 21

Freiburg: Bank Udry & Cie.

Genève: Herren & Guertel,

rengn. et recouvrem.

s. tous pays. Brev. d'invent.

marques, modèles etc.

J. & W. Herren, avocats,

Représ. dev. tous tribu-

naux et juridictions.

Horgen: U. Farner, Adv.

Interlaken: Alfr. Borler,

Advok. Ink. I. Oberland.

Königsberg: Dr. B. Böhle, Adv.

Lausanne: L. Bertarionne,

agent d'aff. pat. (corr.

deutsch und italienisch.)

Ed. Dreyer, avoc.

Luzern: Dr. R. Grütter, Dr.

J. Arnold, Adv.

— Inetchen & Rep, Rechtsb.

Lugano: Dr. Meyerhans &

Dr. Pozzi, Handels- & Ink.

Montreux: Paul Pochon, agt.

d'aff. pat. et

— B. Racourcier, agent

d'affaires patentes.

Ottens: Treuh. & Not.

— Schaffhausen: G. Büchold-

Büch. Rechtsagent, Ink.

Solothurn: Dr. Hugo Spil-

mann, Dr. Oskar Miller,

Fürspr. u. Not. Tel. 5.25.

St. Gallen: O. Baumann, Ink.

— B. Forster, Rechtsbureau.

— Dr. F. Curti, Adv. u. Ink.

Winterthur: Dr. W. Witzig,

Zürich: L. V. Bähmann,

Rechtsanw. (Handelsrecht)

— Dr. Herold, Adv.

— Dr. Otto Wyss, Advokat,

— Dr. Paul C. Jaegg, Adv.,

Ink., Waisenhausstr. 2.